



**MCS** **MASTER**<sup>®</sup>  
CLIMATE SOLUTIONS

# MANUAL DE UTILIZARE

*BLP 11*  
*BLP 16*  
*BLP 17M*  
*BLP 26*  
*BLP 27*

*BLP 27M*  
*BLP 33M*  
*BLP 53M*  
*BLP 73M*








*BLP 26DV*  
*BLP 33DV*  
*BLP 53DV*  
*BLP 73DV*  
*BLP 103M DV*


*BLP 33E*  
*BLP 53E*  
*BLP 73E*  
*BLP 103E*

*BLP 27ET*  
*BLP 33ET*  
*BLP 53ET*  
*BLP 73ET*  
*BLP 103ET*











**TECHNICAL DATA - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS - TEKNISCHE DATA - TEKNISET TIEDOT - TEKNISCHE DATA - TEKNISKA DATA - DANE TECHNICZNE - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - TEHNIČNI PODATKI - TEKNİK VERİLER - TEHNIČKI PODACI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - DATE TEHNICE - TECHNICKÉ ÚDAJE - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТЕХНІЧНІ ДАНІ - TEHNIČKI PODACI - ТЕХНИКА ДАДОМЕНА - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР**

|  | <b>BLP 11</b>   | <b>BLP 16</b>  | <b>BLP 17M</b>   | <b>BLP 26</b>   |
|--|---|--|--|---|
|                 | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,23 A<br>53 W-Вт               | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,23 A<br>53 W-Вт              | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,23 A<br>53 W-Вт              | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,26 A<br>60 W-Вт               |
| <br><b>MAX</b>  | <b>10,5 kW-кВт</b><br>9.000 kcal/h-ккал/ч<br>35.700 Btu/h-БТЕ/ч | <b>16 kW-кВт</b><br>13.800 kcal/h-ккал/ч<br>54.800 Btu/h-БТЕ/ч | <b>16 kW-кВт</b><br>13.800 kcal/h-ккал/ч<br>54.800 Btu/h-БТЕ/ч | <b>33 kW-кВт</b><br>28.400 kcal/h-ккал/ч<br>112.800 Btu/h-БТЕ/ч |
| <br><b>MIN</b> |   |  | <b>10 kW-кВт</b><br>8.600 kcal/h-ккал/ч<br>34.200 Btu/h-БТЕ/ч  |   |
|               | 0,764 kg/h-кг/ч   | 1,16 kg/h-кг/ч   | 1,16 kg/h-кг/ч   | 2,4 kg/h-кг/ч   |
|               | 300 m³/h-м³/ч   | 300 m³/h-м³/ч  | 300 m³/h-м³/ч  | 1.000 m³/h-м³/ч   |
|               | 300<br>mbar-мбар  | 700<br>mbar-мбар   |  | 1.500<br>mbar-мбар  |
|  | 30<br>kPa-кПа   | 70<br>kPa-кПа  |  | 150<br>kPa-кПа  |
|               | I3B/P   |  |  |   |
|  | ΔT 1,5m-м:<70K<br>IP 44   |  |  |   |








 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation ±1%, tension variation ±2%). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.


**TECHNICAL DATA - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS - TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT - TEKNISCHE DATA - TEKNISKA DATA - DANE TECHNICZNE - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - TEHNIČNI PODATKI - TEKNİK VERİLER - TEHNIČKI PODACI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - DATE TEHNICE - TECHNICKÉ ÚDAJE - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТЕХНІЧНІ ДАНІ - TEHNIČKI PODACI - ТЕХНІКА ДЕДОМЕНА - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР**

|  | <b>BLP 27</b>  | <b>BLP 27M</b>   | <b>BLP 33M</b>  | <b>BLP 53M</b>  | <b>BLP 73M</b>  |
|--|--|--|---|---|---|
|                 | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,26 A<br>60 W-Вт              | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,26 A<br>60 W-Вт              | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,26 A<br>60 W-Вт               | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,48 A<br>110 W-Вт              | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,95 A<br>218 W-Вт              |
| <br><b>MAX</b>  | <b>27 kW-кВт</b><br>23.200 kcal/h-ккал/ч<br>92.200 Btu/h-БТЕ/ч | <b>27 kW-кВт</b><br>23.200 kcal/h-ккал/ч<br>92.200 Btu/h-БТЕ/ч | <b>33 kW-кВт</b><br>28.400 kcal/h-ккал/ч<br>112.800 Btu/h-БТЕ/ч | <b>53 kW-кВт</b><br>45.600 kcal/h-ккал/ч<br>181.000 Btu/h-БТЕ/ч | <b>73 kW-кВт</b><br>62.800 kcal/h-ккал/ч<br>249.300 Btu/h-БТЕ/ч |
| <br><b>MIN</b> |  | <b>20 kW-кВт</b><br>17.200 kcal/h-ккал/ч<br>68.200 Btu/h-БТЕ/ч | <b>18 kW-кВт</b><br>15.500 kcal/h-ккал/ч<br>61.500 Btu/h-БТЕ/ч  | <b>36 kW-кВт</b><br>31.000 kcal/h-ккал/ч<br>123.000 Btu/h-БТЕ/ч | <b>49 kW-кВт</b><br>42.100 kcal/h-ккал/ч<br>167.100 Btu/h-БТЕ/ч |
|               | 1,87 kg/h-кг/ч   | 1,87 kg/h-кг/ч   | 2,4 kg/h-кг/ч   | 3,78 kg/h-кг/ч  | 5,02 kg/h-кг/ч  |
|               | 700 m³/h-м³/ч  | 700 m³/h-м³/ч  | 1.000 m³/h-м³/ч   | 1.450 m³/h-м³/ч   | 2.300 m³/h-м³/ч   |
|               | 1.500 mbar-мбар  | 750÷1.500 mbar-мбар  |   |   |   |
|  | 150 kPa-кПа  | 75÷150 kPa-кПа   |   |   |   |
|               | I3B/P  |  |   |   |   |
|  | ΔT 1,5m-м:<70K<br>IP 44  |  |   |   |   |








 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation ±1%, tension variation ±2%). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.


**TECHNICAL DATA - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS - TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT - TEKNISCHE DATA - TEKNISKA DATA - DANE TECHNICZNE - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - TEHNIČNI PODATKI - TEKNİK VERİLER - TEHNIČKI PODACI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - DATE TEHNICE - TECHNICKÉ ÚDAJE - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТЕХНІЧНІ ДАНІ - TEHNIČKI PODACI - ТЕХНИКА ДАДОМЕНА - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР**

|  | <b>BLP 26DV</b>   | <b>BLP 33DV</b>   | <b>BLP 53DV</b>   | <b>BLP 73DV</b>   | <b>BLP 103M DV</b>   |
|--|---|---|---|---|--|
|                 | ~110/240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,71/0,54 A<br>81/124 W-Вт      | ~110/240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,71/0,54 A<br>81/124 W-Вт      | ~110/240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,90/0,56 A<br>103/128 W-Вт     | ~110/240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>1,64/0,98 A<br>188/225 W-Вт     | ~110/240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>3/1,2 A<br>330/300 W-Вт          |
| <br><b>MAX</b>  | <b>33 kW-кВт</b><br>28.400 kcal/h-ккал/ч<br>112.800 Btu/h-БТЕ/ч | <b>33 kW-кВт</b><br>28.400 kcal/h-ккал/ч<br>112.800 Btu/h-БТЕ/ч | <b>53 kW-кВт</b><br>45.600 kcal/h-ккал/ч<br>181.000 Btu/h-БТЕ/ч | <b>73 kW-кВт</b><br>62.800 kcal/h-ккал/ч<br>249.300 Btu/h-БТЕ/ч | <b>103 kW-кВт</b><br>88.600 kcal/h-ккал/ч<br>351.700 Btu/h-БТЕ/ч |
| <br><b>MIN</b> |   | <b>18 kW-кВт</b><br>15.500 kcal/h-ккал/ч<br>61.500 Btu/h-БТЕ/ч  | <b>36 kW-кВт</b><br>31.000 kcal/h-ккал/ч<br>123.000 Btu/h-БТЕ/ч | <b>49 kW-кВт</b><br>42.100 kcal/h-ккал/ч<br>167.100 Btu/h-БТЕ/ч | <b>57 kW-кВт</b><br>49.000 kcal/h-ккал/ч<br>194.500 Btu/h-БТЕ/ч  |
|               | 2,4 kg/h-кг/ч   | 2,4 kg/h-кг/ч   | 3,78 kg/h-кг/ч  | 5,02 kg/h-кг/ч  | 6,66 kg/h-кг/ч   |
|               | 1.000 m³/h-м³/ч   | 1.000 m³/h-м³/ч   | 1.450 m³/h-м³/ч   | 2.300 m³/h-м³/ч   | 3.260 m³/h-м³/ч  |
|               | 1.500 mbar-мбар   | 750÷1.500 mbar-мбар   |   |   | 750÷2.000 mbar-мбар  |
|  | 150 kPa-кПа   | 75÷150 kPa-кПа  |   |   | 75÷200 kPa-кПа   |
|               | I3B/P   |   |   |   |  |
|  | ΔT 1,5m-м:<70K<br>IP 44   |   |   |   |  |








 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation ±1%, tension variation ±2%). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.


**TECHNICAL DATA - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS - TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT - TEKNISCHE DATA - TEKNISKA DATA - DANE TECHNICZNE - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - TEHNIČNI PODATKI - TEKNİK VERİLER - TEHNIČKI PODACI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - DATE TEHNICE - TECHNICKÉ ÚDAJE - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТЕХНІЧНІ ДАНІ - TEHNIČKI PODACI - ТЕХНІКА ДЕДОМЕНА - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР**

|  | <b>BLP 33E</b>  | <b>BLP 53E</b>  | <b>BLP 73E</b>  | <b>BLP 103E</b>  |
|--|---|---|---|--|
|                 | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,32 A<br>74 W-Вт               | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,55 A<br>126 W-Вт              | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>1 A<br>230 W-Вт                 | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>1 A<br>230 W-Вт                  |
| <br><b>MAX</b>  | <b>33 kW-кВт</b><br>28.400 kcal/h-ккал/ч<br>112.800 Btu/h-БТЕ/ч | <b>53 kW-кВт</b><br>45.600 kcal/h-ккал/ч<br>181.000 Btu/h-БТЕ/ч | <b>73 kW-кВт</b><br>62.800 kcal/h-ккал/ч<br>249.300 Btu/h-БТЕ/ч | <b>103 kW-кВт</b><br>88.600 kcal/h-ккал/ч<br>351.700 Btu/h-БТЕ/ч |
| <br><b>MIN</b> | <b>18 kW-кВт</b><br>15.500 kcal/h-ккал/ч<br>61.500 Btu/h-БТЕ/ч  | <b>36 kW-кВт</b><br>31.000 kcal/h-ккал/ч<br>123.000 Btu/h-БТЕ/ч | <b>49 kW-кВт</b><br>42.100 kcal/h-ккал/ч<br>167.100 Btu/h-БТЕ/ч | <b>57 kW-кВт</b><br>49.000 kcal/h-ккал/ч<br>194.500 Btu/h-БТЕ/ч  |
|               | 2,4 kg/h-кг/ч   | 3,78 kg/h-кг/ч  | 5,02 kg/h-кг/ч  | 6,66 kg/h-кг/ч   |
|               | 1.000 m³/h-м³/ч   | 1.450 m³/h-м³/ч   | 2.300 m³/h-м³/ч   | 3.260 m³/h-м³/ч  |
|               | 750÷1.500<br>mbar-мбар  |   |   | 750÷2.000<br>mbar-мбар   |
|  | 75÷150<br>кПа-кПа   |   |   | 75÷200<br>кПа-кПа  |
|               | I3B/P   |   |   |  |
|  | ΔT 1,5m-м:<70K<br>IP 44   |   |   |  |

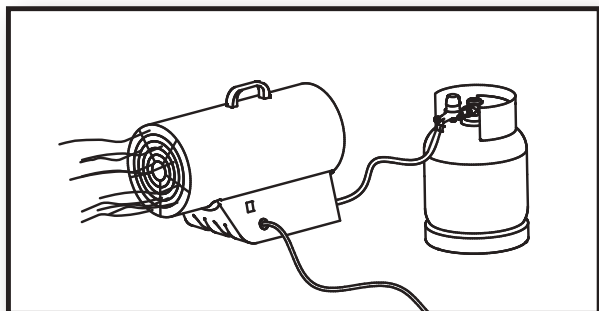
 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation ±1%, tension variation ±2%). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.

**TECHNICAL DATA - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS - TEKNISCHE DATA - TEKNISET TIEDOT - TEKNISCHE DATA - TEKNISKA DATA - DANE TECHNICZNE - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - TEHNIČNI PODATKI - TEKNİK VERİLER - TEHNIČKI PODACI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - DATE TEHNICE - TECHNICKÉ ÚDAJE - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТЕХНІЧНІ ДАНІ - TEHNIČKI PODACI - ТЕХНИКА ДАДОМЕНА - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР**

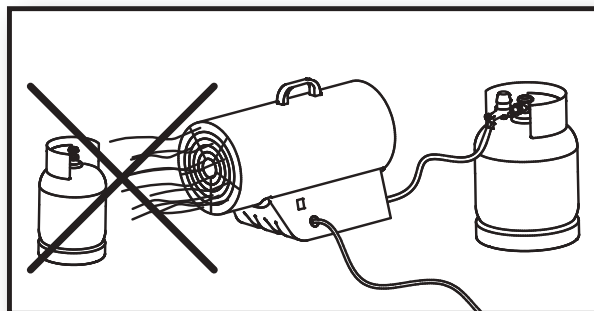
|   | <b>BLP 27ET</b>  | <b>BLP 33ET</b>   | <b>BLP 53ET</b>   | <b>BLP 73ET</b>   | <b>BLP 103ET</b>   |
|---|--|---|---|---|--|
|    | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,32 A<br>74 W-Вт              | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,32 A<br>74 W-Вт               | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>0,55 A<br>126 W-Вт              | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>1 A<br>230 W-Вт                 | ~220-240 V-B<br>50 Hz-Гц<br><br>1 A<br>230 W-Вт                  |
|    | <b>27 kW-кВт</b><br>23.200 kcal/h-ккал/ч<br>92.200 Btu/h-БТЕ/ч | <b>33 kW-кВт</b><br>28.400 kcal/h-ккал/ч<br>112.800 Btu/h-БТЕ/ч | <b>53 kW-кВт</b><br>45.600 kcal/h-ккал/ч<br>181.000 Btu/h-БТЕ/ч | <b>73 kW-кВт</b><br>62.800 kcal/h-ккал/ч<br>249.300 Btu/h-БТЕ/ч | <b>103 kW-кВт</b><br>88.600 kcal/h-ккал/ч<br>351.700 Btu/h-БТЕ/ч |
|   | <b>20 kW-кВт</b><br>17.200 kcal/h-ккал/ч<br>68.200 Btu/h-БТЕ/ч | <b>18 kW-кВт</b><br>15.500 kcal/h-ккал/ч<br>61.500 Btu/h-БТЕ/ч  | <b>36 kW-кВт</b><br>31.000 kcal/h-ккал/ч<br>123.000 Btu/h-БТЕ/ч | <b>49 kW-кВт</b><br>42.100 kcal/h-ккал/ч<br>167.100 Btu/h-БТЕ/ч | <b>57 kW-кВт</b><br>49.000 kcal/h-ккал/ч<br>194.500 Btu/h-БТЕ/ч  |
|  | 1,87 kg/h-кг/ч   | 2,4 kg/h-кг/ч   | 3,78 kg/h-кг/ч  | 5,02 kg/h-кг/ч  | 6,66 kg/h-кг/ч   |
|  | 700 m³/h-м³/ч  | 1.000 m³/h-м³/ч   | 1.450 m³/h-м³/ч   | 2.300 m³/h-м³/ч   | 3.260 m³/h-м³/ч  |
|  | 750÷1.500<br>mbar-мбар   |   |   |   | 750÷2.000<br>mbar-мбар   |
|   | 75÷150<br>kPa-кПа  |   |   |   | 75÷200<br>kPa-кПа  |
|  | I3B/P  |   |   |   |  |
|   | ΔT 1,5m-м:<70K<br>IP 44  |   |   |   |  |

 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation ±1%, tension variation ±2%). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.

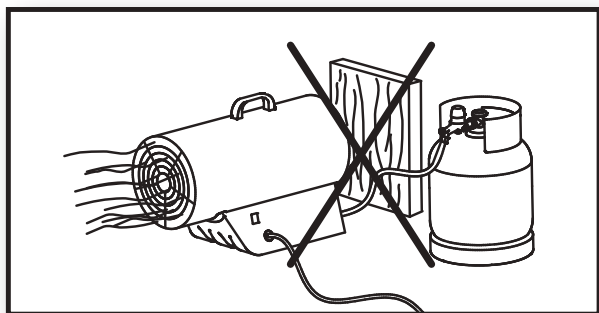
**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN  
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE  
- ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -  
ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ -  
МАЛЮНКИ - SLIKE - EIKONES - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР**



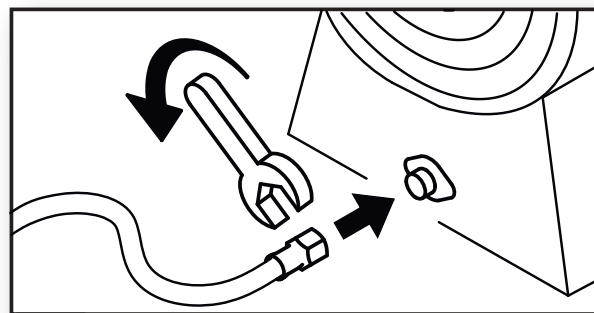
1



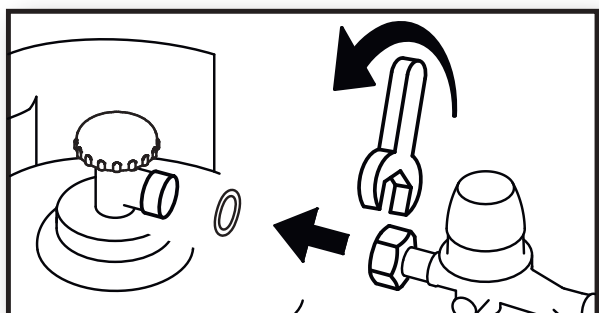
2



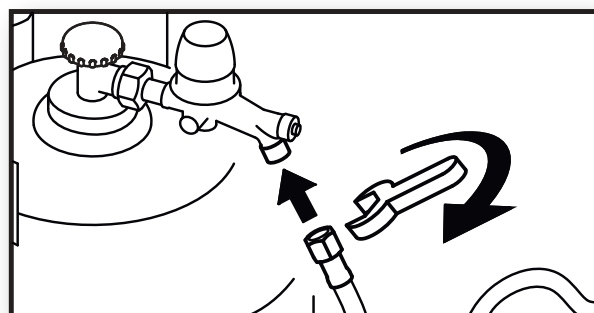
3



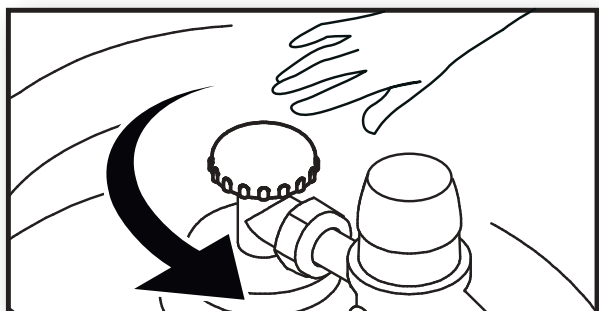
4



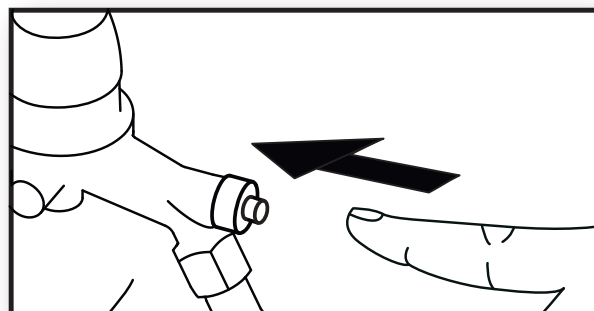
5



6

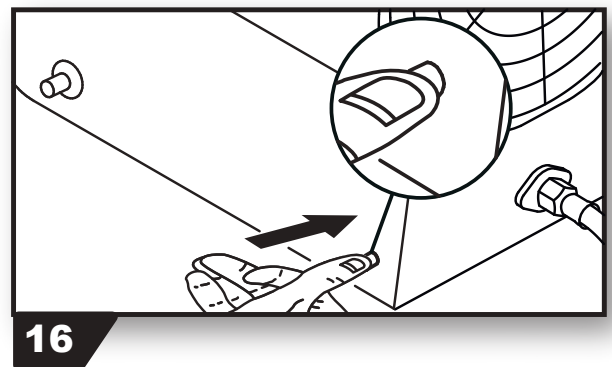
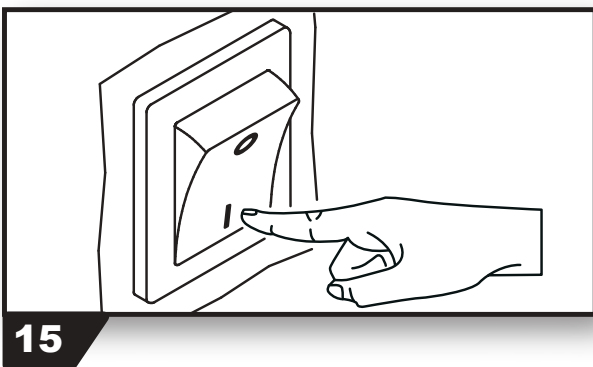
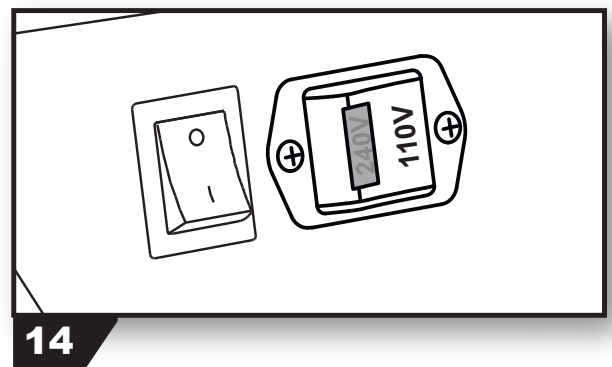
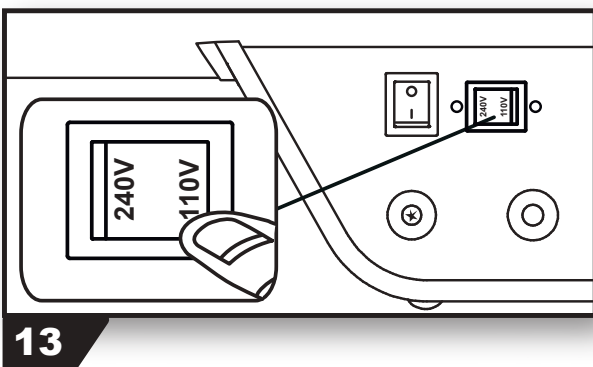
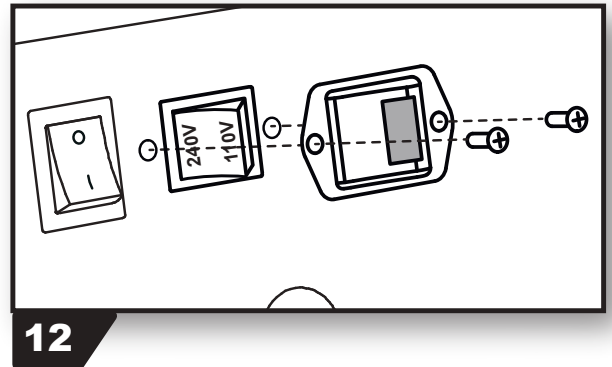
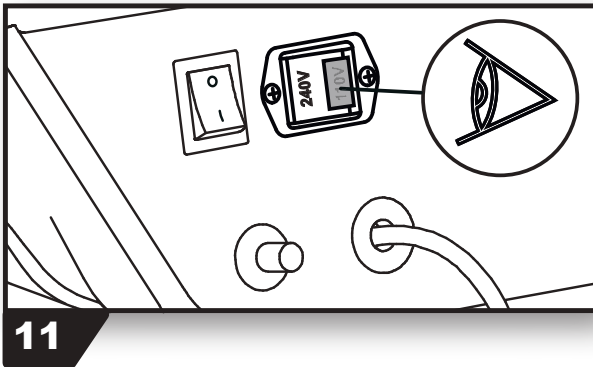
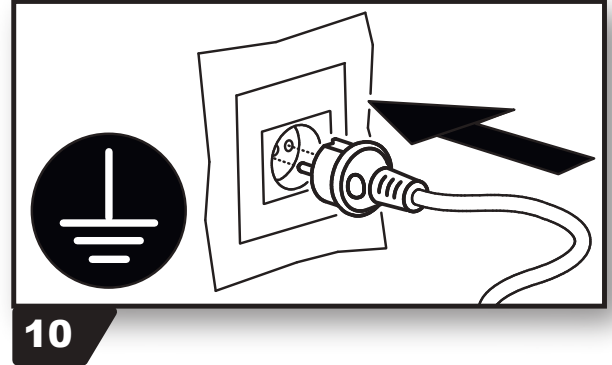
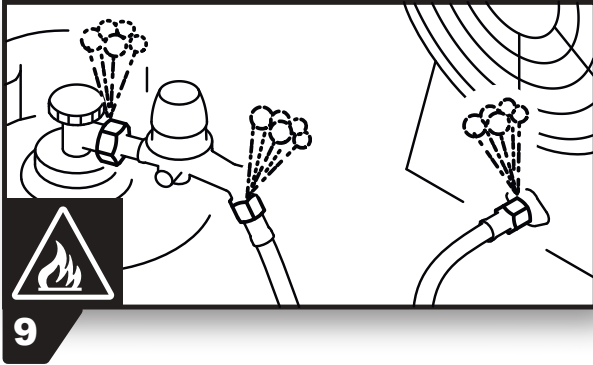


7



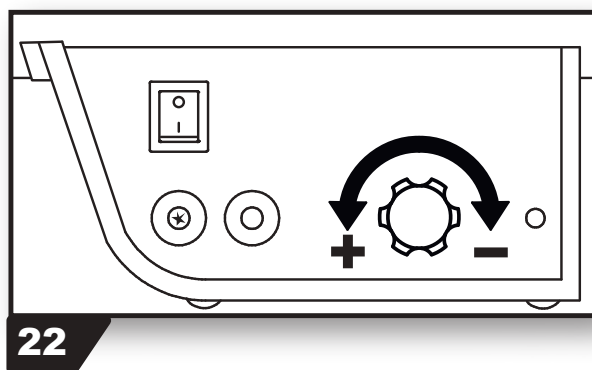
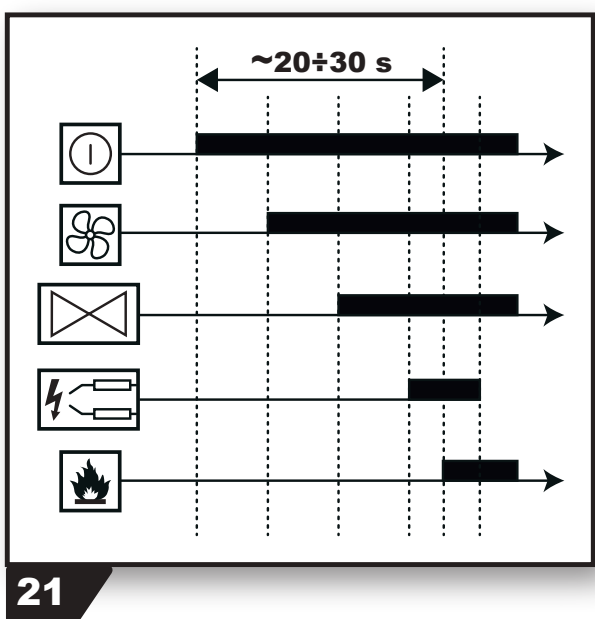
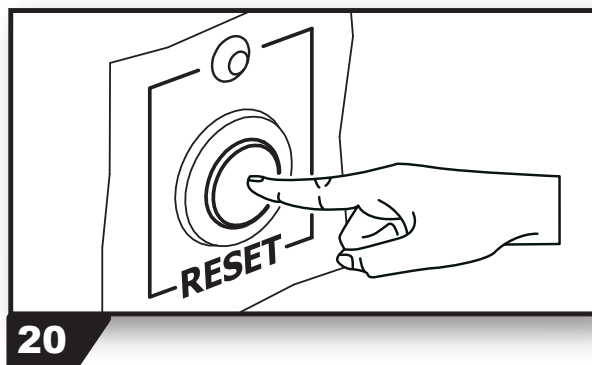
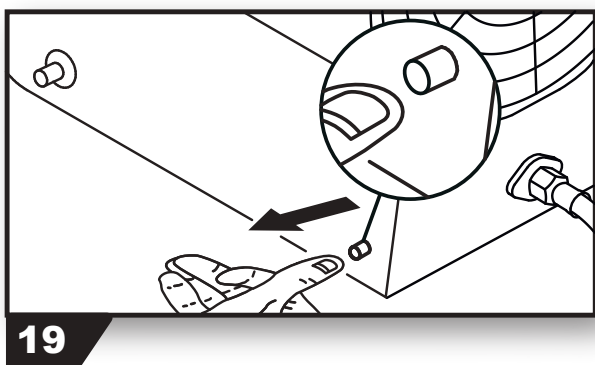
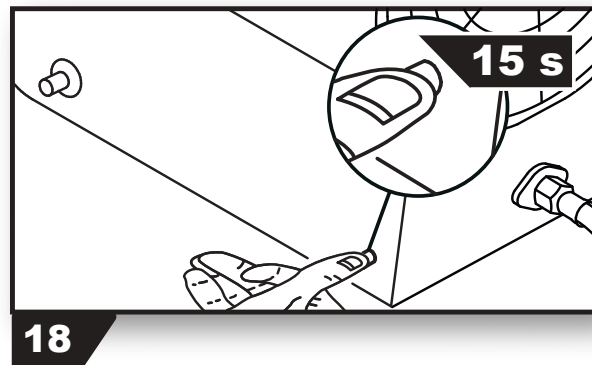
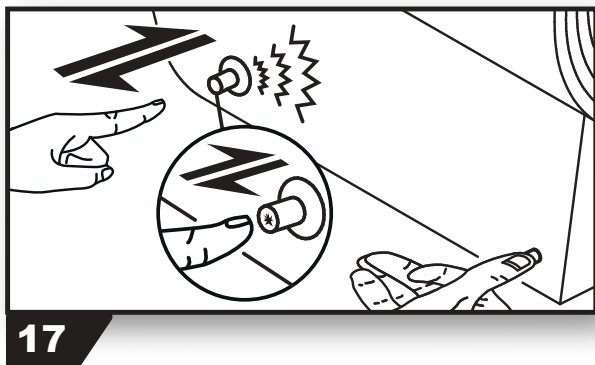
8

**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN  
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE  
- ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -  
ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ -  
МАЛЮНКИ - SLIKE - EIKONES - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР**

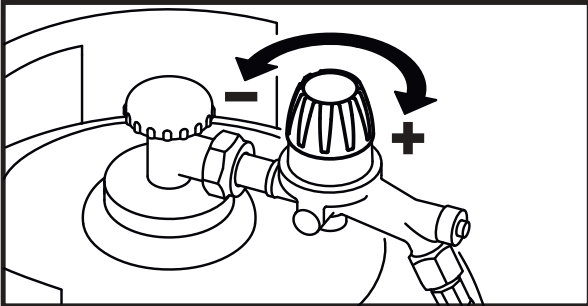




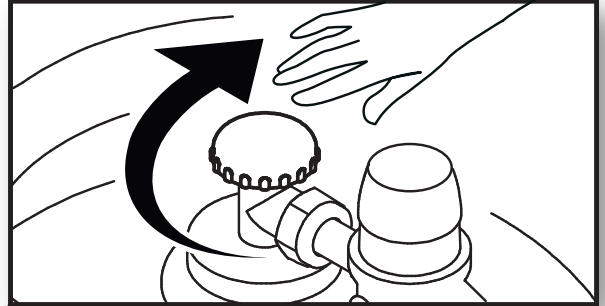
**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN  
 - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE  
 - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -  
 ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ -  
 МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР**



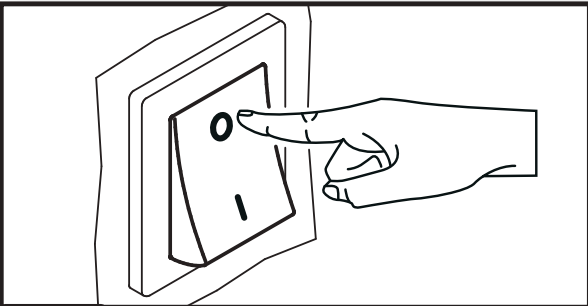
**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN  
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE  
- ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -  
ILUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ -  
МАЛЮНКИ - SLIKE - EIKONES - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР**



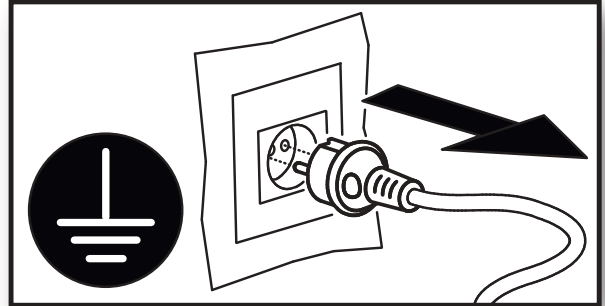
23



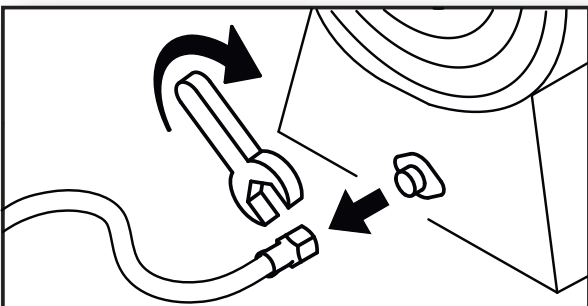
24



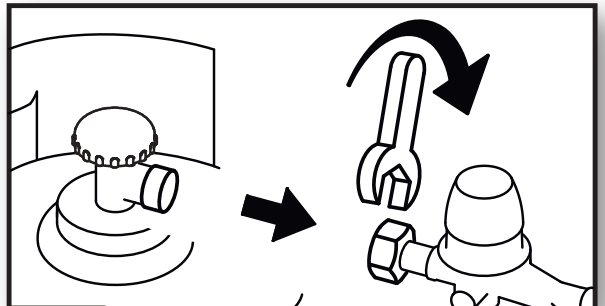
25



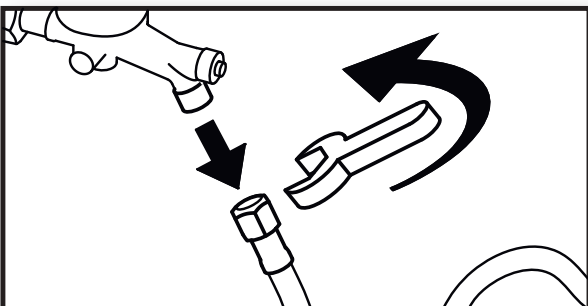
26



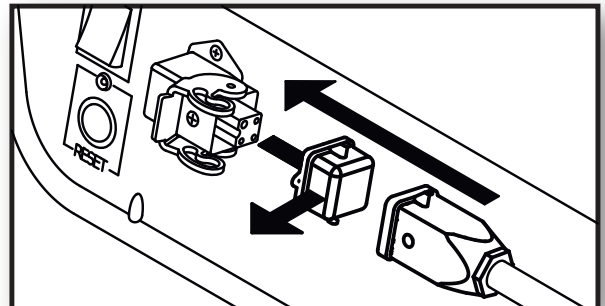
27



28



29



30

## SUMAR

|       |  |
|-------|--|
| 1...  | <b>DESCRIERE</b>   |
| 2...  | <b>AVERTIZĂRI</b>  |
| 3...  | <b>TIPUL COMBUSTIBILULUI</b>   |
| 4...  | <b>CONECTAREA ȘI ÎNLOCUIREA BUTELIEI DE GAZ</b>                              |
| 5...  | <b>CONECTAREA LA REȚEAUA ELECTRICĂ</b>                                       |
| 6...  | <b>PORNIREA APARATULUI - MODELELE MANUALE (... / ...M / ...DV / ...M DV)</b> |
| 7...  | <b>PORNIREA APARATULUI - MODELELE ELECTRONICE (...E / ...ET)</b>             |
| 8...  | <b>REGLAREA PUTERII TERMICE</b>  |
| 9...  | <b>OPRIREA APARATULUI - MODELELE MANUALE (... / ...M / ...DV / ...M DV)</b>  |
| 10... | <b>OPRIREA APARATULUI - MODELELE ELECTRONICE (...E / ...ET)</b>              |
| 11... | <b>CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE</b>   |
| 12... | <b>CONECTAREA TERMOSTATULUI AMBIENTAL (...E / ...ET)</b>                     |
| 13... | <b>DEFECTE DE FUNCȚIONARE, CAUZE ȘI SOLUȚII</b>                              |

**IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A ANSAMBLA, DE A PUNE ÎN FUNCȚIUNE SAU DE A EFECTUA OPERAȚII DE ÎNTREȚINERE ÎN CEEA CE PRIVEȘTE ACEST APARAT. FOLOSIREA GREȘITĂ A APARATULUI POATE DUCE LA RĂNIRI GRAVE. PĂSTRAȚI ACEST MANUAL CA ȘI MATERIAL DE REFERINȚĂ.**

### ►► 1. DESCRIERE

Acest generator este un aparat portabil pentru încălzirea aerului; acesta funcționează cu gaz lichid și are ca și caracteristică folosirea în totalitatea a combustibilului datorită schimbului termic prin amestecarea directă a aerului aspirat și a produselor combustiei. Este dotat cu un mâner pentru transport. Aparatul este realizat conform Normei EN 1596.

### ►► 2. AVERTIZĂRI

►⚠️**IMPORTANT:** Încălzitorul de aer a fost proiectat pentru aplicații profesionale mobile și temporare. Nu a fost proiectat pentru uz casnic și nici pentru confortul termic al persoanelor.

►⚠️**IMPORTANT:** Nu folosiți aparatul pentru încălzirea locuințelor; pentru folosirea în spații publice consultați regulamentele naționale.

►⚠️**IMPORTANT:** Acest aparat nu este adecvat pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau inexperte, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Țineți animalele la distanța de siguranță față de aparat.

►⚠️**IMPORTANT:** Folosirea neadecvată a acestui generator poate provoca răni grave și poate pune în pericol viața persoanelor; poate provoca leziuni, arsuri, explozii, electrocutare sau otrăvire. Primele simptome ale intoxicației cu monoxid de carbon sunt asemănătoare cu cele ale gripei: dureri de cap, amețeli și/sau greață. Aceste simptome pot fi

provocate de funcționarea defectuoasă a aparatului. **ÎN CAZUL ÎN CARE SE PREZINTĂ ACESTE SIMPTOME IEȘIȚI IMEDIAT LA AER și apelați serviciul de asistență tehnică pentru reparația aparatului.**

▶ **⚠️IMPORTANT:** Toate operațiile de curățare, întreținere și reparație, care prevăd accesul la componente periculoase (precum înlocuirea cablului de alimentare deteriorat) trebuie să fie efectuate de către producător, serviciul de asistență tehnică sau o persoană calificată în acest sens, cu scopul de a preveni orice riscuri, chiar dacă este prevăzută întreruperea alimentării cu energie electrică.

▶ **2.1.** Respectați ordonanțele locale și normele în vigoare cu scopul de a utiliza aparatul în mod corect și de a economisi combustibil.

▶ **2.2.** Pentru a funcționa în mod corect aparatul are nevoie de schimb de aer adecvat. De aceea, acesta trebuie folosit în locuri deschise sau în încăperi în care este asigurat schimbul de aer continuu. Pentru a stabili cantitatea de aer necesară, volumul camerei trebuie calculat în funcție de puterea termică conform formulei  $1 \text{ m}^3$  la fiecare 100 W de putere. În nici un caz, volumul camerei nu trebuie să fie mai mic de  $100 \text{ m}^3$ . O bună aerisire este garantată de o deschizătură calculată pe baza formulei:  $25 \text{ cm}^2$  pe kW de putere termică de cel puțin  $250 \text{ cm}^2$ , împărțit în mod egal între partea superioară și cea inferioară a camerei. În ceea ce privește instalarea, sunt valabile normele în vigoare, inclusiv normele tehnice și dispozițiile în materie de protecție împotriva accidentelor și de prevenire a incendiilor.

▶ **2.3.** Aparatul trebuie folosit în mod exclusiv ca și generator de aer cald (mod încălzire) sau ventilator (mod ventilare în cazul modelelor care sunt prevăzute cu

această funcție). Respectați cu strictețe aceste instrucțiuni.

▶ **2.4.** Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daune aduse lucrurilor și/sau persoanelor, datorate folosirii neadecvate a aparatului.

▶ **2.5.** Alimentați aparatul numai cu combustibil de tipul indicat și cu curent cu tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța aplicată pe acesta.

▶ **2.6.** Conectați aparatul numai la rețele electrice dotate cu întrerupător diferențial și cu sistem de împământare.

▶ **2.7.** Folosiți numai prelungitoare cu secțiunea adecvată și cu fir de împământare.

▶ **2.8.** Aparatul trebuie așezat pe o suprafață orizontală, stabilă și ignifugă pentru a evita riscul de incendii.

▶ **2.9.** Este strict interzisă folosirea aparatului în subsoluri.

▶ **2.10.** Este interzisă folosirea aparatului în locuri în care pot fi prezente substanțe explozive, gaz, combustibil, solvenți, vopsele.

▶ **2.11.** În cazul în care aparatul este folosit în apropierea prelatelor, perdelelor sau a materialelor asemănătoare, este recomandată protecția ulterioară a acestora cu materiale de tip ignifug. Păstrați distanța de siguranță, care în nici un caz nu trebuie să fie mai mică de 2,5 m, față de materiale inflamabile (textile, hârtie, lemn etc.) sau sensibile la căldură (inclusiv cablul de alimentare).

▶ **2.12.** Așezați butelia de gaz într-un loc protejat, în spatele aparatului (Fig. 1). Aparatul nu trebuie să fie niciodată îndreptat spre butelia de gaz (Fig. 2).

▶ **2.13.** Este strict interzisă blocarea parțială sau totală a prizei de aer (partea posterioară) și/sau gura de ieșire a aerului (partea anterioară) (Fig. 3). Nu folosiți nici un fel de dispozitiv pentru canalizarea aerului de la/spre generator. Asigurați-vă să nu fie blocate orificiile pentru aspirația

aerului aflate pe fundul bazei (în cazul modelelor care sunt prevăzute cu acest sistem).

► **2.14.** În cazul în care aparatul nu pornește sau pornește în mod neadecvat, consultați secțiunea (Cap. "13. DEFECTE DE FUNCȚIONARE, CAUZE ȘI SOLUȚII").

► **2.15.** Când este în funcțiune, aparatul nu trebuie mutat, manevrat sau supus unor operații de întreținere.

► **2.16.** Furtunul flexibil pentru gaz nu trebuie să fie supus riscului de a fi deteriorat (strivit, îndoit, răsucit, întins).

► **2.17.** Dacă simțiți miros de gaz, opriți imediat aparatul, închideți robinetul buteliei de gaz, scoateți ștecherul din priză și contactați serviciul de asistență tehnică.

► **2.18.** În cazul în care furtunul de gaz trebuie înlocuit, folosiți numai furtune de tip flexibil potrivite presiunii la care va fi supus și respectând regulamentele naționale. Furtunul de gaz trebuie să aibă o lungime de 1,5 m.

► **2.19.** Atunci când aparatul este controlat prin intermediul unui termostat ambiental (articol opțional), aparatul pornește în mod automat când temperatura scade sub limita setată.

**ro** ► **2.20.** Atunci când nu folosiți aparatul, deconectați-l de la priza de curent, închideți robinetul de alimentare cu gaz, deconectați furtunul de gaz și acoperiți gura de intrare a gazului în aparat.

► **2.21.** Modul corect de funcționare al generatorului trebuie verificat cel puțin o dată pe an de către un centru de asistență tehnică.

### ►► 3. TIPUL COMBUSTIBILULUI

A se folosi numai gaz de categoria I3B/P.

### ►► 4. CONECTAREA ȘI ÎNLOCUIREA BUTELIEI DE GAZ

Butelia de gaz trebuie înlocuită la loc deschis, departe de surse de căldură, în locuri în care nu există riscul de producere al flăcărilor.

În vederea conectării buteliei de gaz la aparat, trebuie folosite următoarele accesorii:

- Furtun flexibil pentru gaz lichefiat.
- Regulator de presiune pentru gaz lichefiat dotat cu valvă de siguranță.

**VERIFICAȚI INTEGRITATEA TUBULUI DE GAZ DE ALIMENTARE. ÎN CAZUL ÎN CARE ACESTA TREBUIE ÎNLOCUIT, FOLOSIȚI NUMAI FURTUNE FLEXIBILE, CONFORME PRESIUNII DE UTILIZARE, RESPECTÂND NORMELE ÎN VIGOARE.**

► Pentru a conecta aparatul la butelia de gaz:

**ATENȚIE: TOATE FILETURILE SUNT INVERSE, ADICĂ TREBUIE STRÂNSE ÎN SENS ANTIORAR.**

► **4.1.** Înșurubați furtunul de gaz pe racordul aparatului (Fig. 4).

► **4.2.** Montați regulatorul de presiune pe butelia de gaz. Asigurați-vă ca regulatorul să fie prevăzut cu garnitură (dacă este prevăzută pentru tipul de racord) (Fig. 5).

► **4.3.** Conectați furtunul de gaz la regulatorul de presiune (Fig. 6).

► **4.4.** Deschideți robinetul buteliei de gaz (Fig. 7).

► **4.5.** Apăsăți butonul pentru deblocarea regulatorului (Fig. 8). **Verificați ca racordurile să fie etanșe cu ajutorul apei cu săpun: apariția bulelor de aer indică existența unor pierderi de gaz (Fig. 9).** Este posibilă racordarea mai multor butelii pentru a avea autonomie mai mare. **Se recomandă folosirea buteliilor de 30 kg, în cazul aparatelor cu puterea termică de până la 33 kW, peste puterea de 33 kW folosiți**

butelii cu capacitatea mai mare. Este recomandată folosirea buteliilor cu capacitate adecvată pentru a evita probleme datorate lipsei gazificării combustibilului. Presiunea adecvată de funcționare (vezi plăcuța aplicată pe aparat) se obține cu ajutorul regulatorului din dotare sau unul echivalent.

## ►► 5. CONECTAREA LA REȚEAUA ELECTRICĂ VERIFICAȚI CONECTAREA CORECTĂ LA INSTALAȚIA DE ÎMPĂMÂNTARE.

Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, asigurați-vă ca tensiunea și frecvența de alimentare să fie corecte (vezi plăcuța aplicată pe aparat). Conectarea la rețeaua electrică (Fig. 10), trebuie făcută conform normelor în vigoare.

## ►► 6. PORNIREA APARATULUI - MODELELE MANUALE (... / ...M / ...DV / ...M DV)

**IMPORTANT:** În ceea ce privesc modelele ...DV / ...M DV, controlați poziția întrerupătorului pentru schimbarea tensiunii (220-240V / 110-120V) (Fig. 11). Dacă tensiunea setată nu corespunde cu cea a rețelei, este necesară modificarea tensiunii. Desfaceți șuruburile de fixare ale capacului (Fig. 12), schimbați poziția întrerupătorului în dreptul tensiunii furnizate (Fig. 13) și montați la loc capacul (Fig. 14).

### • 6.1. MODALITATE ÎNCĂLZIRE:

► 6.1.1. Duceți întrerupătorul "O/I" în poziție "I" (Fig. 15).

► 6.1.2. Apăsați butonul de gaz până la capăt și țineți apăsat (Fig. 16).

► 6.1.3. Apăsați în mod repetat aprinzătorul piezoelectric (Fig. 17), ținând apăsat butonul de gaz (Fig. 16).

► 6.1.4. După aprinderea flăcării, țineți apăsat butonul de gaz timp de aprox. 15 sec. (Fig. 18).

► 6.1.5. Eliberați butonul de gaz (Fig. 19). În cazul întreruperii energiei electrice sau în cazul lipsei alimentării cu gaz, aparatul se oprește în mod automat. Pornirea aparatului nu este automată ci trebuie efectuată manual repetând procedura de aprindere.

Dacă aparatul nu pornește, consultați secțiunea (Cap. "13. DEFECTE DE FUNCȚIONARE, CAUZE ȘI SOLUȚII").

### • 6.2. MODALITATE VENTILARE:

Aparatul poate fi folosit și ca și ventilator. Conectați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică (Fig. 10) și duceți întrerupătorul "O/I" în poziție "I" (Fig. 15).

**N.B.:** Când aparatul este în funcțiune în modalitate încălzire, înainte de a trece la modalitatea ventilare, efectuați operațiile corecte de oprire a modelelor manuale [Cap. "9. OPRIREA APARATULUI - MODELELE MANUALE (... / ...M / ...DV / ...M DV)"].

## ►► 7. PORNIREA APARATULUI - MODELELE ELECTRONICE (...E / ...ET)

► 7.1. Duceți întrerupătorul "O/I" în poziție "I" (Fig. 15).

► 7.2. Apăsați butonul "RESET" (Fig. 20). Aparatul începe procesul de analiză, iar după aprox. 20÷30 s flacăra se aprinde (vezi schema de funcționare Fig. 21).

În cazul întreruperii energiei electrice sau în cazul lipsei alimentării cu gaz, aparatul se oprește în mod automat. Pornirea aparatului nu este automată ci trebuie efectuată manual repetând apăsând butonul "RESET" (Fig. 20).

Dacă aparatul nu pornește, consultați secțiunea (Cap. "13. DEFECTE DE FUNCȚIONARE, CAUZE ȘI SOLUȚII").

**ATENȚIE:** În cazul în care aparatul se oprește datorită intervenției termostatului ambiental (articol opțional), pornirea aparatului are loc în mod automat în momentul în care temperatura scade sub limita setată.

## ▶▶ 8. REGLAREA PUTERII TERMICE

În funcție de tipul de aparat, poate fi reglată puterea termică. Puterea termică poate fi reglată acționând butonul aflat la baza aparatului (Fig. 22) sau pe regulatorul de presiune montat pe butelia de gaz (Fig. 23), în funcție de model.

## ▶▶ 9. OPRIREA APARATULUI - MODELELE MANUALE (... / ...M / ...DV / ...M DV)

▶ 9.1. Închideți robinetul buteliei de gaz (Fig. 24).

▶ 9.2. Lăsați ventilatorul în funcțiune timp de aprox. 60 s, pentru a evita supraîncălzirea componentelor interne (răcirea internă a aparatului).

▶ 9.3. Duceți întrerupătorul "O/I" în poziție "O" (Fig. 25).

▶ 9.4. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică (Fig. 26).

▶ 9.5. Deconectați furtunul de alimentare cu gaz (Fig. 27).

## ▶▶ 10. OPRIREA APARATULUI - MODELELE ELECTRONICE (...E / ...ET)

▶ 10.1. Duceți întrerupătorul "O/I" în poziție "O" (Fig. 25). Flacăra se stinge, iar aparatul execută faza post-ventilare. Așteptați încheierea ciclului pentru a evita deteriorarea componentelor interne, datorată supraîncălzirii (faza este automată și poate dura de la 50 s÷5 min în funcție de temperatura internă/externă a aparatului).

▶ 10.2. Închideți robinetul buteliei de gaz (Fig. 24).

▶ 10.3. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică (Fig. 26).

▶ 10.4. Deconectați furtunul de alimentare cu gaz (Fig. 27).

**N.B.:** Nu deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică, înainte de încheierea fazei de post-ventilare, pentru a evita deteriorarea componentelor din cauza supraîncălzirii.

## ▶▶ 11. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Modul corect de funcționare a generatorului trebuie verificat cel puțin o dată pe an de către un centru de asistență tehnică. După utilizare, înainte de depozitare, aparatul trebuie curățat.

▶ 11.1. Înainte de a începe orice fel de operație de întreținere, îngrijire sau reparație a aparatului, realizați faza de oprire [Cap. "9. OPRIREA APARATULUI - MODELELE MANUALE (... / ...M / ...DV / ...MDV)" sau "10. OPRIREA APARATULUI - MODELELE ELECTRONICE (...E / ...ET)"].

▶ 11.2. Operațiile de curățare privesc numai priza de aer (partea posterioară) a aparatului.

▶ 11.3. Atunci când aparatul este pus din nou în funcțiune, controlați integritatea furtunului de gaz și a cablului de alimentare; dacă acestea sunt deteriorate, apelați la serviciul de asistență tehnică.

▶ 11.4. Nu efectuați intervenții neautorizate.

## ▶▶ 12. CONECTAREA TERMOSTATULUI AMBIENTAL (...E / ...ET) (opțional)

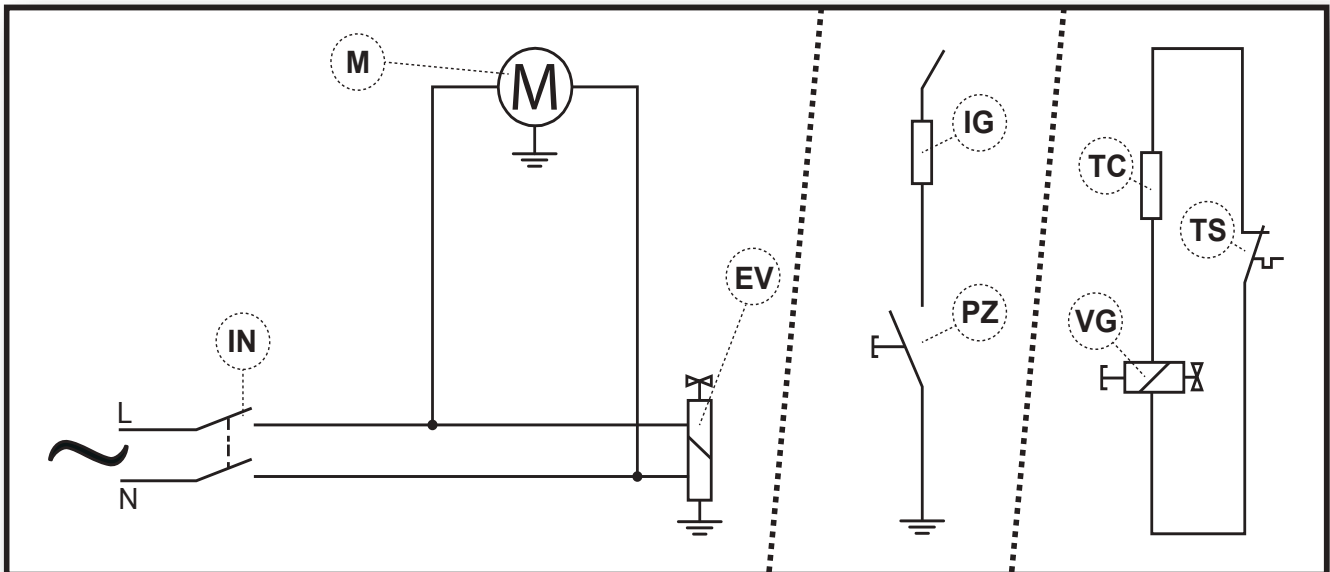
Scoateți capacul aparatului și conectați termostatul ambiental (opțional) (Fig. 30). Vezi schema electrică (...E / ...ET).

### ►► 13. DEFECTE DE FUNCȚIONARE, CAUZE ȘI SOLUȚII

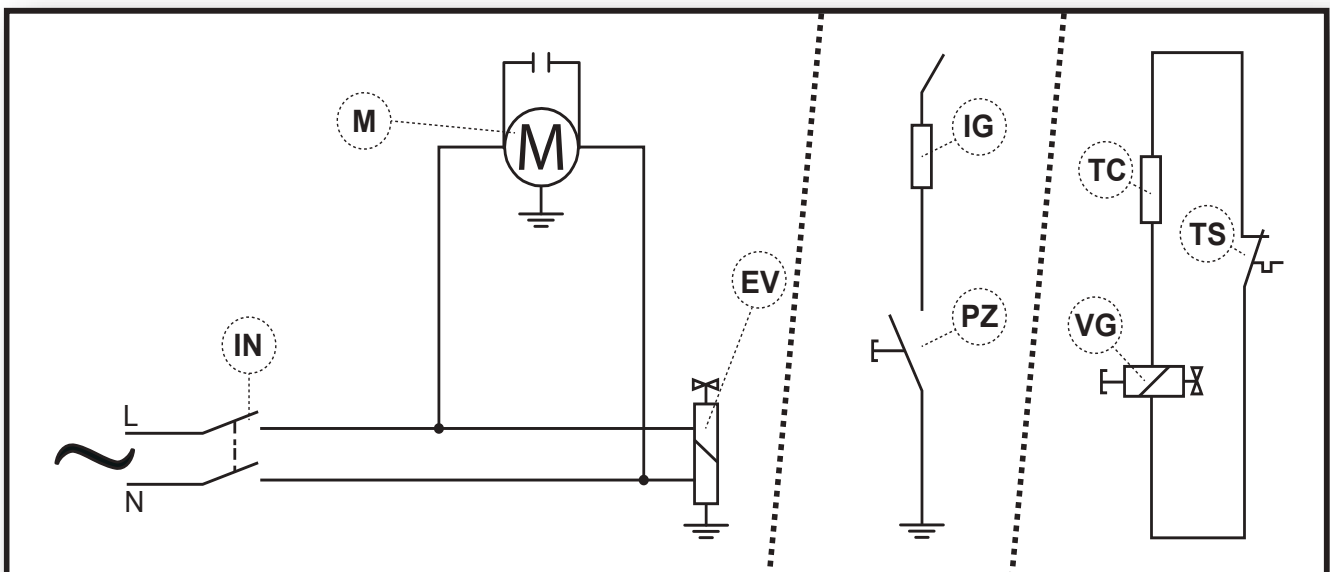
| DEFECTE DE FUNCȚIONARE                   | ...<br>...M<br>...DV<br>...M DV | ...E<br>...ET | PÕHJUSED   | LAHENDUS   |
|--|---------------------------------|---------------|--|--|
| Motorul nu pornește                      | X                               | X             | Lipsește tensiunea   | 1° Verificați instalația de rețea<br>2° Serviciul de asistență tehnică                               |
|  | X                               | X             | Cablul de alimentare este defect/deteriorat                | Serviciul de asistență tehnică   |
|  | X                               | X             | Motor defect   | Serviciul de asistență tehnică   |
|  |                                 | X             | Conectare neadecvată a termostatului ambiental             | Conectați în mod corect termostatul  |
| Flacăra nu se aprinde                    | X                               | X             | Butelia de gaz este goală                                  | Înlocuiți butelia de gaz (Cap. 4)  |
|  | X                               | X             | Valva de siguranță a regulatorului este blocată            | 1° Apăsați butonul pentru deblocare aflat pe regulator (Fig. 8)<br>2° Serviciul de asistență tehnică |
|  | X                               | X             | Robinetul buteliei de gaz este închis                      | Deschideți robinetul buteliei de gaz (Fig. 7)  |
|  | X                               | X             | Circuitul de aprindere este defect                         | Serviciul de asistență tehnică   |
|  |                                 | X             | Împământare inefficientă                                   | Verificați împământarea rețelei dumneavoastră  |
| Flacăra nu rămâne aprinsă                | X                               |               | Butonul de gaz nu este ținut apăsat suficient de mult timp | Apăsați butonul de gaz pentru mai mult timp (Cap. 6.1.4.)  |
|  | X                               | X             | Aparat defect  | Serviciul de asistență tehnică   |
| Flacăra se stinge în timpul funcționării | X                               | X             | Alimentarea cu gaz este insuficientă                       | 1° Înlocuiți butelia de gaz (Cap. 4)<br>2° Serviciul de asistență tehnică                            |
|  | X                               | X             | Combustibilul nu este gazificat                            | Folosiți butelii cu capacitate adecvată (Cap. 4)   |
|  | X                               | X             | Aparatul se supraîncălzește                                | 1° Curățați priza de aer (partea posterioară)<br>2° Serviciul de asistență tehnică                   |
|  | X                               | X             | Aparat defect  | Serviciul de asistență tehnică   |



**ELECTRIC SYSTEM - IMPIANTO ELETTRICO - ELEKTRISCHE ANLAGE  
 - INSTALACIÓN ELÉCTRICA - INSTALLATION ELECTRIQUE - ELEKTRISCH  
 E INSTALATIE - SISTEMA ELÉTRICO - EL-ANLÆG - SÄHKÖLAITTEISTO -  
 ELEKTRISK ANLEGG - ELANORDNING - INSTALACJA ELEKTRYCZNA -  
 ЭЛЕКТРОПРОВОДКА - ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ - ELEKTROMOS RENDSZER -  
 ELEKTRIČNA NAPELJAVA - ELEKTRİK TESİSATI - ELEKTRIČNI UREĐAJ -  
 ELEKTROS SISTEMA - ELEKTRISKĀ SISTĒMA - ELEKTRISŪSTEEM -  
 INSTALAȚIA ELECTRICĂ - ELEKTRICKÉ ZARIADENIE - ЭЛЕКТРИЧЕСКА  
 ИНСТАЛАЦИЯ - ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ - ELEKTRIČNI UREĐAJ -  
 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - 电路系统 - ЭЛЕКТРЖЕЛІСІ**



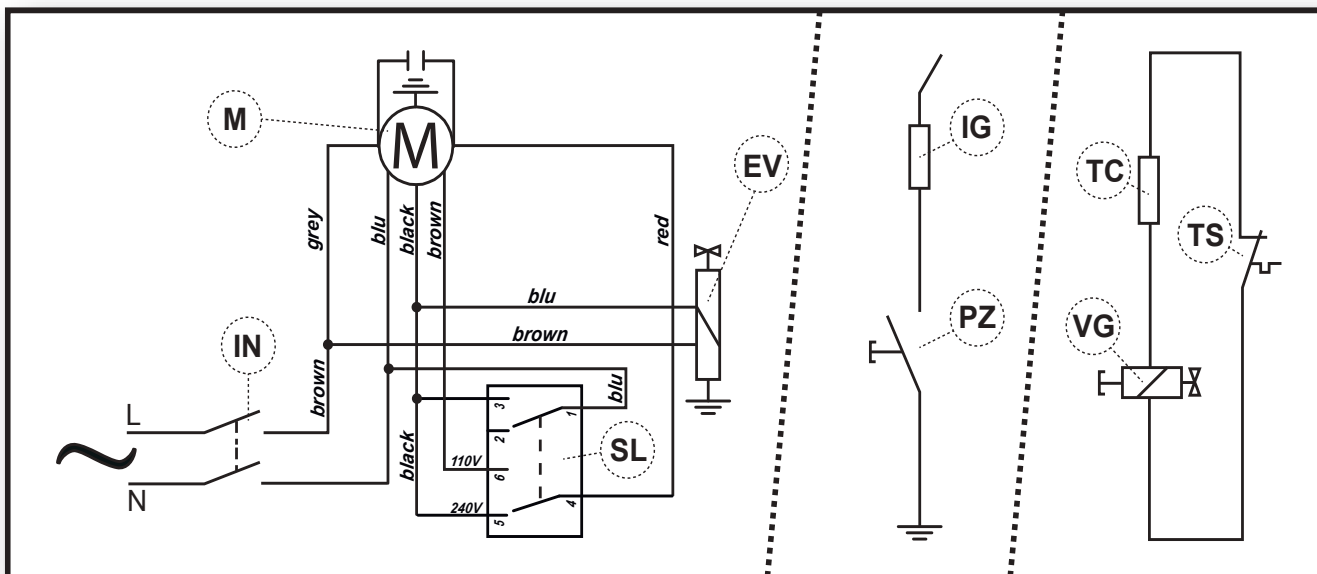
**BLP 11 - BLP 16 - BLP 17M**



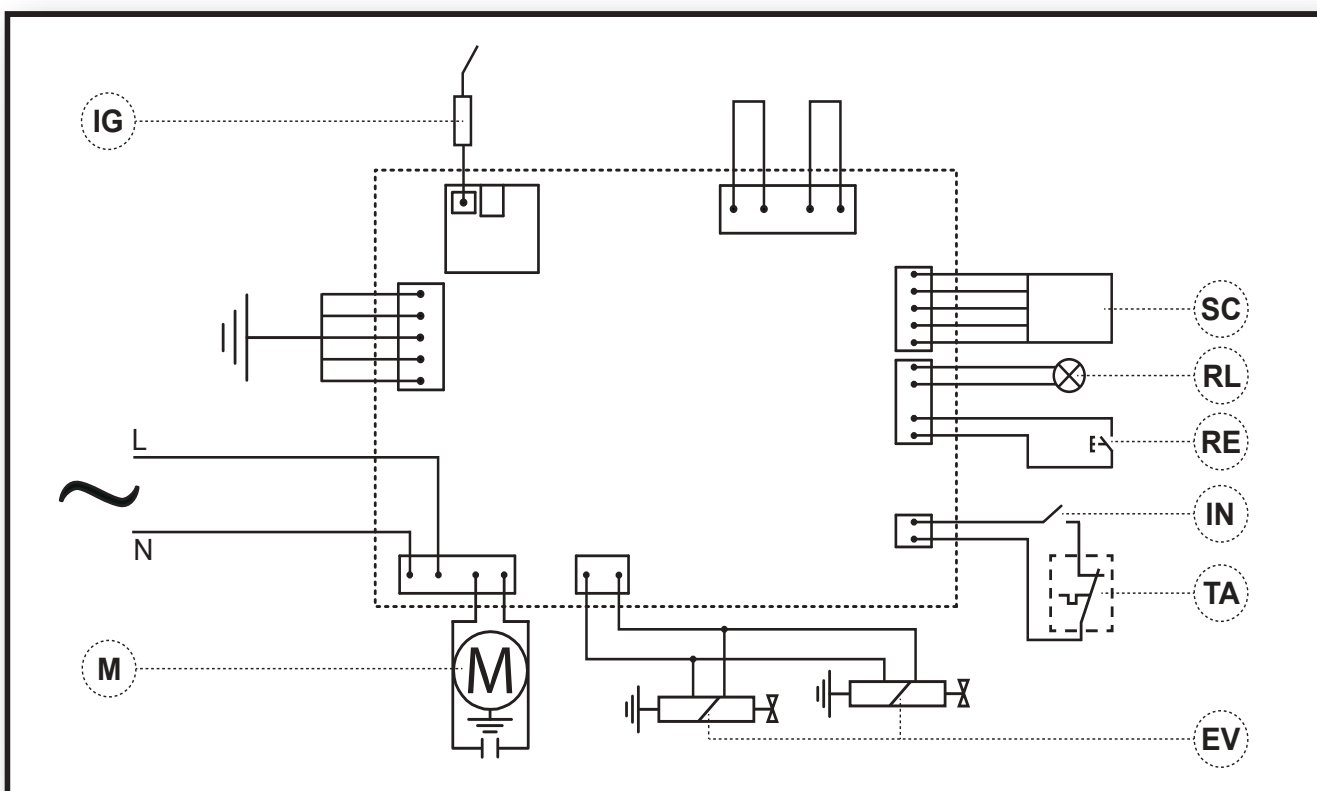
**BLP 26 - BLP 27 - BLP 27M  
 BLP 33M - BLP 53M - BLP 73M**

|           |  |
|-----------|--|
| <b>IN</b> | Switch - Interruttore - Schalter - Interruptor - Interrupteur - Schakelaar - Interruptor - Afbryder - Katkaisin - Bryter - Brytare - Włącznik - Включатель - Вырiнач - Kapcsoló - Stikalo - Açma kapama düğmesi - Prekidač - Jungiklis - Slēdzis - Lüliiti - Întreupător - Вырiнач - Прекъсвач - Вимикач - Prekidač - Διακόπτης - 开关 - Қосқыш  |
| <b>M</b>  | Motor - Motore - Motor - Motor - Moteur - Motor - Motor - Motor - Moottori - Motor - Motor - Silnik - Двигатель - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Variklis - Dzinējs - Mootor - Motor - Motor - Двигател - Двигун - Motor - Κινητήρας - 电机 - Мотор   |
| <b>EV</b> | Solenoid valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Électrovalve - Elektroklep - Eletroválvula - Magnetventil - Solenoidiventtiili - Magnetventil - Magnetventil - Zawór elektromagnetyczny - Соленоид - Elektrický ventil - Mágnesszelep - Elektromagnetni ventil - Elektrovalf - Električni ventil - Elektrinis vožtuvas - Elektrovārsts - Solenoidventiil - Electrovalvă - Elektrický ventil - Електроклапан - Электроклапан - Električni ventil - Ηλεκτροβαλβίδα - 电磁阀 - Электромагнитті клапан   |
| <b>IG</b> | Igniter - Accenditore - Anzünder - Encendedor - Allumeur - Ontsteker - Acendedor - Tænder - Sytytin - Tenner - Tändare - Zapalnik - Зажигатель - Zapalovač - Begyújtó kacsoló - Vžigalo - Ateşleyici - Uraljač - Uždegiklis - Uguns slēdzis - Süütur - Aprinzător - Zapalovač - Запалване - П'єзоелектричний - Uraljač - Έναυσμα - 点火器 - Воспламенитель  |
| <b>PZ</b> | Piezoelectric - Piezoelettrico - Piezoelektrisch - Piezoeléctrico - Piézoélectrique - Piëzoelektrisch - Piezoeléctrico - Piezoelektrisk - Pietosāhkō - Piezoelektrisk - Pizoelektrisk - Piezoelektryczny - Пьезоэлектрический - Piezoelekt. komp. - Pizoelektromos kacsoló - Piezoelektrično vžigalo - Piezoelektrik - Piezoelektrični dio - Pjezoelektrinis įtaisas - Pjezoelektriskā ierīce - Piesoelektriline - Piezoelectric - Piezoelekt. komp. - Пьезоэлектрическа - Запальник - Piezoelektrični - Πιεζοηλεκτρικό - 压电开关 - Пьезоэлектрические  |
| <b>TC</b> | Thermocouple - Termocoppia - Thermoelement - Termopar - Thermocouple - Thermokoppel - Termopar - Thermoelement - Lämpöpari - Thermoelement - Thermoelement - Przewód termoelektryczny - Термоэлектрический провод - Termočlánek - Hőelem - Termočlen - Isılçift - Termopar - Termopora - Thermoelements - Thermoelement - Termocuplu - Termočlánok - Термодвойка - Термопара - Termopar - Θερμοστοιχείο - 热电偶 - Термопара  |
| <b>VG</b> | Gas valve - Valvola gas - Gasventil - Válvula de gas - Soupape de gaz - Gasklep - Válvula do gás - Gasventil - Kaasuventtiili - Gassventil - Gasventil - Zawór gazu - Вентиль газа - Plynový ventil - Gázszelep - Plinski ventil - Gaz vanası - Plinski ventil - Dujų vožtuvas - Gāzes vārsts - Gaasiklapp - Valvã gaz - Plynový ventil - Газов клапан - Газовий клапан - Plinski/gasni ventil - Βαλβίδα φυσικού αερίου - 燃气阀门 - Газ клапаны   |
| <b>TS</b> | Safety thermostat - Termostato sicurezza - Sicherheitsthermostat - Termostato de seguridad - Thermostat de sécurité - Veiligheidsthermostaat - Termóstato de segurança - Sikkerhedsthermostat - Turvatermostaatti - Sikkerhetsthermostat - Säkerhetsthermostat - Termostat bezpieczeństwa - Термостат безопасности - Bezpečnostní termostat - Biztonsági termosztát - Varnostni termostat - Emniyet termostati - Sigurnosni termostat - Apsaugos termostatas - Drošības termostats - Ohutustermostaat - Termostat de siguranță - Bezpečnostný termostat - Предпазен термостат - Запобіжний термостат - Sigurnosni termostat - Θερμοστάτης ασφαλείας - 过热保护 - Қауіпсіздік термостат |
| <b>SC</b> | Control sensor - Sensore di controllo - Kontrollsensor - Sensor de control - Senseur de contrôle - Controlesensor - Sensor de control - Kontrollsensor - Ohjauksanturi - Kontrollsensor - Kontrollsensor - Czuinik kontrolny - Контрольный датчик - Kontrolní senzor - Vezérlő érzékelő - Kontrolni senzor - Kontrol sensörü - Sensor za kontrolu - Valdymo jutiklis - Kontroles sensors - Kontrollandur - Sensor de control - Kontrolný senzor - Контролен сензор - Світлодіодний - Sensor kontrolle - Αισθητήρας ελέγχου - 控制感应器 - бақылау датчик  |
| <b>RL</b> | LED - Led - LED - Led - Led - Led - Led - Led - Led-lys - Led-valo - Led - Led - LED - Жидкокристаллический индикатор ЖК - Led - Led - LED lučka - Led ışığı - Ind.svjetlo - Šviesos diodas - Led - Led - Led - Led - Индикатор - Контрольный датчик - Led - Led - LED - Жарық диодты индикатор  |
| <b>RE</b> | Reset - Reset - Reset - Reset - Redémarrage - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - RESET - RESET - Reset - Reset - Ponastavitev - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - 复位 - Reset  |
| <b>TA</b> | Room thermostat - Termostato ambiente - Raumthermostat - Termostato ambiente - Thermostat d'ambiance - Omgevingsthermostaat - Termóstato ambiente - Rumtermostat - Huonetermostaatti - Romtermostat - Rumstermostat - Termostat pokojowy - Комнатный термостат - Termostat prostředí - Szobatermosztát - Sobni termostat - Oda termostati - Ambijentalni termostat - Aplinkos termostatas - Vides termostats - Ümbritseva keskkonna termostaat - Termostat ambiental - Termostat prostredia - Печет - Термостат температури зовнішнього середовища - Ambijentalni termostat - Θερμοστάτης περιβάλλοντος - 温控器 - Room термостат   |
| <b>SL</b> | Transformer - Cambiatensione - Spannungsänderung - Cambia tensión - Régulateur de tension - Spanningsomschakeling - Permutador de tensão - Transformer - Jännityksen vaihdin - Transformator - Spänningsomkopplare - Transformator - Трансформатор - Změna napětí - Feszültségváltó kacsoló - Stikalo za preklop napetosti - Gerilim değıştirici - Izmjenjivač napona - Įtampoms keitiklis - Sprieguma mainītājs - Pingemuundur - Schimbător de tensiune - Zmena napätia - Смяна напрежение - Перемикач напруги - Transformator napona - Αλλαγή τάσης - 变压器 - Трансформатор  |

**ELECTRIC SYSTEM - IMPIANTO ELETTRICO - ELEKTRISCHE ANLAGE  
 - INSTALACIÓN ELÉCTRICA - INSTALLATION ELECTRIQUE - ELEKTRISCH  
 E INSTALATIE - SISTEMA ELÉTRICO - EL-ANLÆG - SÄHKÖLAITTEISTO -  
 ELEKTRISK ANLEGG - ELANORDNING - INSTALACJA ELEKTRYCZNA -  
 ЭЛЕКТРОПРОВОДКА - ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ - ELEKTROMOS RENDSZER -  
 ELEKTRIČNA NAPELJAVA - ELEKTRİK TESİSATI - ELEKTRIČNI UREĐAJ -  
 ELEKTROS SISTEMA - ELEKTRISKĀ SISTĒMA - ELEKTRISŪSTEEM -  
 INSTALAȚIA ELECTRICĂ - ELEKTRICKÉ ZARIADENIE - ЭЛЕКТРИЧЕСКА  
 ИНСТАЛАЦИЯ - ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ - ELEKTRIČNI UREĐAJ -  
 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - 电路系统 - ЭЛЕКТРЖЕЛІСІ**



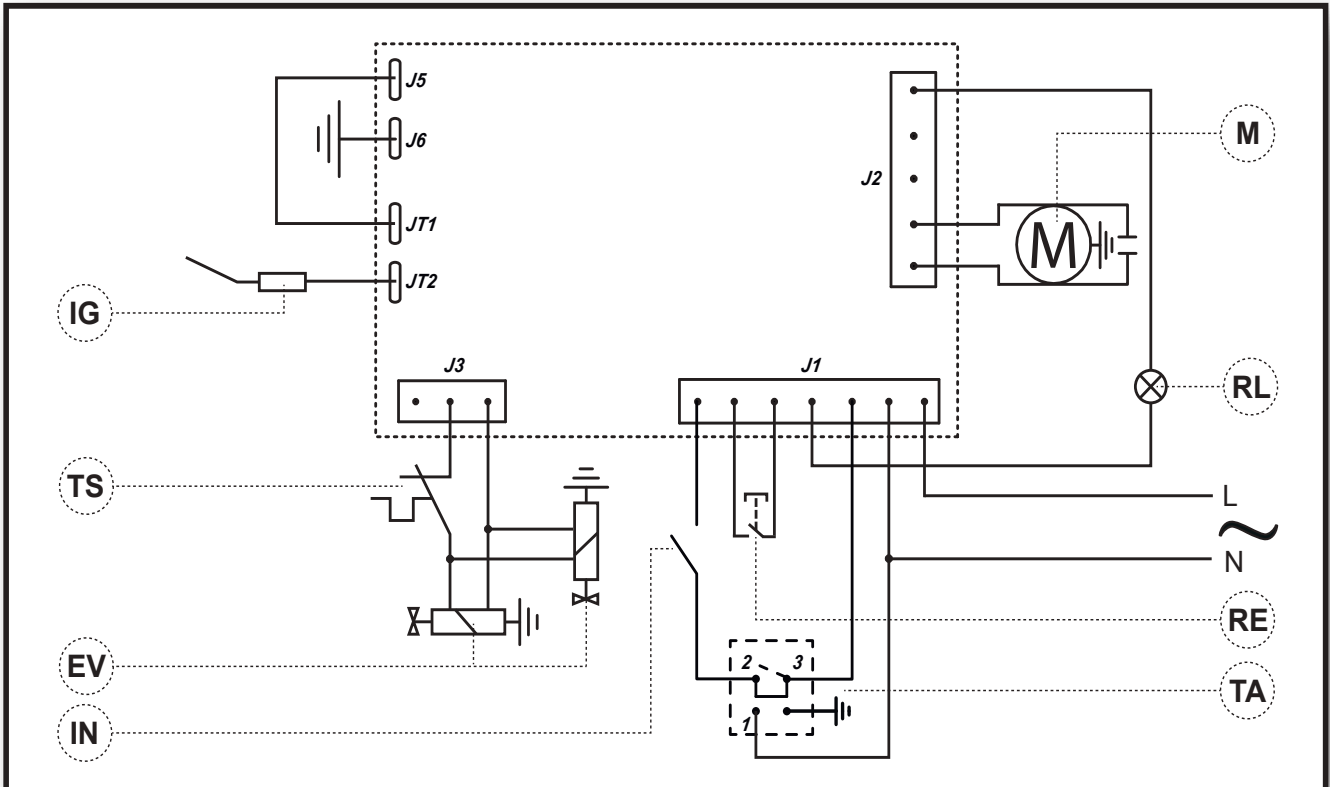
**BLP 26DV - BLP 33DV - BLP 53DV - BLP 73DV - BLP 103M DV**



**BLP 33E - BLP 53E - BLP 73E - BLP 103E**

|           |   |
|-----------|---|
| <b>IN</b> | Switch - Interruttore - Schalter - Interruptor - Interrupteur - Schakelaar - Interruptor - Afbryder - Katkaisin - Bryter - Brytare - Włącznik - Включатель - Вырiнач - Kapcsoló - Stikalo - Açma kapama düğmesi - Prekidač - Jungiklis - Slēdzis - Lüliiti - Întreupător - Вырiнач - Прекъсвач - Вимикач - Prekidač - Διακόπτης - 开关 - Қосқыш   |
| <b>M</b>  | Motor - Motore - Motor - Motor - Moteur - Motor - Motor - Motor - Moottori - Motor - Motor - Silnik - Двигатель - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Variklis - Dzinējs - Mootor - Motor - Motor - Двигател - Двигун - Motor - Κινητήρας - 电机 - Мотор  |
| <b>EV</b> | Solenoid valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Électrovalve - Elektroklep - Eletroválvula - Magnetventil - Solenoidiventtiili - Magnetventil - Magnetventil - Zawór elektromagnetyczny - Соленоид - Elektrický ventil - Mágnesszelep - Elektromagnetni ventil - Elektrovalf - Električni ventil - Elektrinis vožtuvas - Elektrovārsts - Solenoidventiil - Electrovalvă - Elektrický ventil - Електроклапан - Электроклапан - Električni ventil - Ηλεκτροβαλβίδα - 电磁阀 - Электромагнитті клапан  |
| <b>IG</b> | Igniter - Accenditore - Anzünder - Encendedor - Allumeur - Ontsteker - Acendedor - Tænder - Sytytin - Tenner - Tändare - Zapalnik - Зажигатель - Zapalovač - Begyújtó kacsoló - Vžigalo - Ateşleyici - Uraljač - Uždegiklis - Uguns slēdzis - Süütur - Aprinzător - Zapalovač - Запалване - П'єзоелектричний - Uraljač - Έναυσμα - 点火器 - Воспламенитель   |
| <b>PZ</b> | Piezoelectric - Piezoelettrico - Piezoelektrisch - Piezoeléctrico - Piézoélectrique - Piézoelektrisch - Piezoeléctrico - Piezoelektrisk - Pietosāhkō - Piezoelektrisk - Pizoelektrisk - Piezoelektryczny - Пьезоэлектрический - Piezoelekt. komp. - Pizoelektromos kacsoló - Piezoelektrično vžigalo - Piezoelektrik - Piezoelektrični dio - Pjezoelektrinis įtaisas - Pjezoelektriskā ierīce - Piesoelektriline - Piezoelectric - Piezoelekt. komp. - Пьезоэлектрическа - Запальник - Piezoelektrični - Πιεζοηλεκτρικό - 压电开关 - Пьезоэлектрические   |
| <b>TC</b> | Thermocouple - Termocoppia - Thermoelement - Termopar - Thermocouple - Thermokoppel - Termopar - Thermoelement - Lämpöpari - Thermoelement - Thermoelement - Przewód termoelektryczny - Термоэлектрический провод - Termočlánek - Hőelem - Termočlen - Isılçift - Termopar - Termopora - Thermoelements - Thermoelement - Termocuplu - Termočlánok - Термодвойка - Термопара - Termopar - Θερμοστοιχείο - 热电偶 - Термопара   |
| <b>VG</b> | Gas valve - Valvola gas - Gasventil - Válvula de gas - Soupape de gaz - Gasklep - Válvula do gás - Gasventil - Kaasuventtiili - Gassventil - Gasventil - Zawór gazu - Вентиль газа - Plynový ventil - Gázszelep - Plinski ventil - Gaz vanası - Plinski ventil - Dujų vožtuvas - Gāzes vārsts - Gaasiklapp - Valvã gaz - Plynový ventil - Газов клапан - Газовий клапан - Plinski/gasni ventil - Βαλβίδα φυσικού αερίου - 燃气阀门 - Газ клапаны  |
| <b>TS</b> | Safety thermostat - Termostato sicurezza - Sicherheitsthermostat - Termostato de seguridad - Thermostat de sécurité - Veiligheidsthermostaat - Termóstato de segurança - Sikkerhedsthermostat - Turvatermostaatti - Sikkerhetsthermostat - Säkerhetsthermostat - Termostat bezpieczeństwa - Термостат безопасности - Bezpečnostní termostat - Biztonsági termosztát - Varnostni termostat - Emniyet termostati - Sigurnosni termostat - Apsaugos termostatas - Drošības termostats - Ohutusthermostaat - Termostat de siguranță - Bezpečnostný termostat - Предпазен термостат - Запобіжний термостат - Sigurnosni termostat - Θερμοστάτης ασφαλείας - 过热保护 - Қауіпсіздік термостат |
| <b>SC</b> | Control sensor - Sensore di controllo - Kontrollsensor - Sensor de control - Senseur de contrôle - Controlesensor - Sensor de control - Kontrollsensor - Ohjausanturi - Kontrollsensor - Kontrollsensor - Czuinik kontrolny - Контрольный датчик - Kontrolní senzor - Vezérlő érzékelő - Kontrolni senzor - Kontrol sensörü - Sensor za kontrolu - Valdymo jutiklis - Kontroles sensors - Kontrollandur - Sensor de control - Kontrolný senzor - Контролен сензор - Світлодіодний - Sensor kontrolle - Αισθητήρας ελέγχου - 控制感应器 - бақылау датчик  |
| <b>RL</b> | LED - Led - LED - Led - Led - Led - Led - Led - Led-lys - Led-valo - Led - Led - LED - Жидкокристаллический индикатор ЖК - Led - Led - LED lučka - Led ışığı - Ind.svjetlo - Šviesos diodas - Led - Led - Led - Led - Индикатор - Контрольный датчик - Led - Led - LED - Жарық диодты индикатор   |
| <b>RE</b> | Reset - Reset - Reset - Reset - Redémarrage - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - RESET - RESET - Reset - Reset - Ponastavitev - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - 复位 - Reset   |
| <b>TA</b> | Room thermostat - Termostato ambiente - Raumthermostat - Termostato ambiente - Thermostat d'ambiance - Omgevingsthermostaat - Termóstato ambiente - Rumtermostat - Huonetermostaatti - Romtermostat - Rumstermostat - Termostat pokojowy - Комнатный термостат - Termostat prostředí - Szobatermosztát - Sobni termostat - Oda termostati - Ambijentalni termostat - Aplinkos termostatas - Vides termostats - Ümbritseva keskkonna termostaat - Termostat ambiental - Termostat prostredia - Печет - Термостат температури зовнішнього середовища - Ambijentalni termostat - Θερμοστάτης περιβάλλοντος - 温控器 - Room термостат  |
| <b>SL</b> | Transformer - Cambiatensione - Spannungsänderung - Cambia tensión - Régulateur de tension - Spanningsomschakeling - Permutador de tensão - Transformer - Jännityksen vaihdin - Transformator - Spänningsomkopplare - Transformator - Трансформатор - Změna napětí - Feszültségváltó kacsoló - Stikalo za preklop napetosti - Gerilim değıştirici - Izmjenjivač napona - Įtampoms keitiklis - Sprieguma mainītājs - Pingemuundur - Schimbător de tensiune - Zmena napätia - Смяна напрежение - Перемикач напруги - Transformator napona - Αλλαγή τάσης - 变压器 - Трансформатор   |

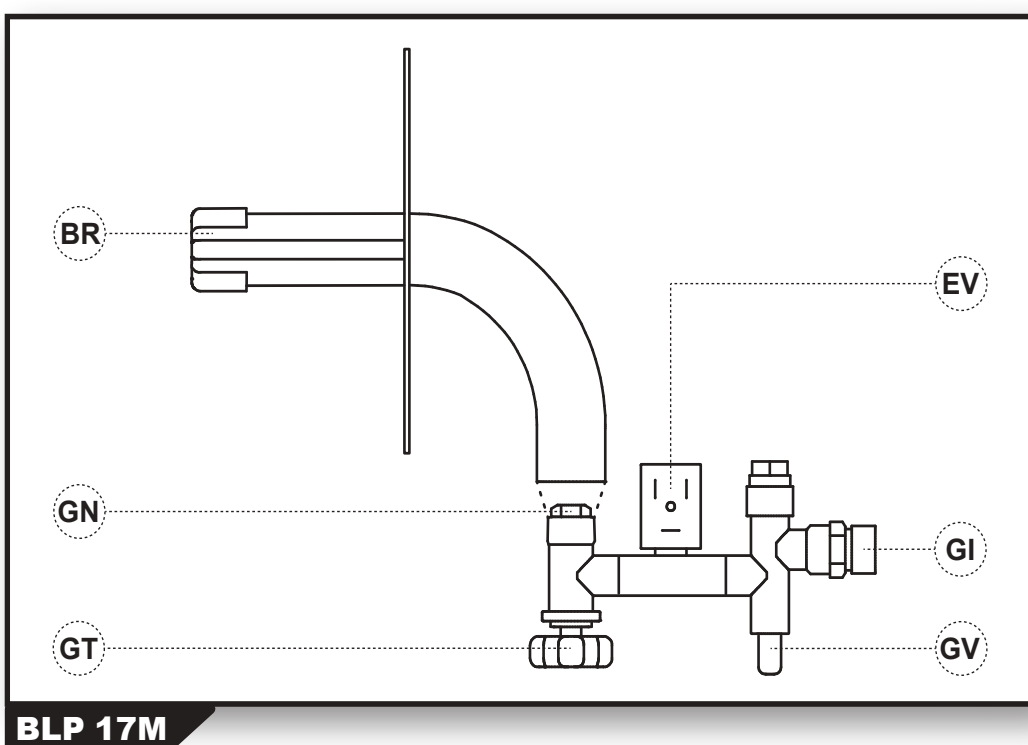
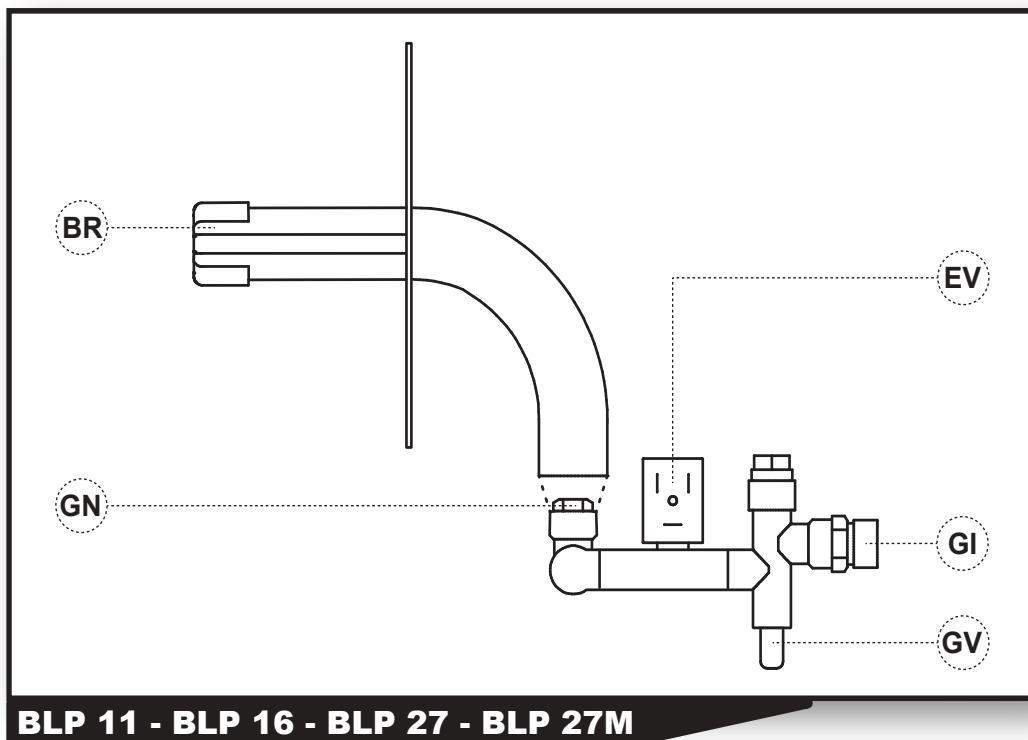
**ELECTRIC SYSTEM - IMPIANTO ELETTRICO - ELEKTRISCHE ANLAGE  
 - INSTALACIÓN ELÉCTRICA - INSTALLATION ELECTRIQUE - ELEKTRIS-  
 SCHE INSTALLATIE - SISTEMA ELÉTRICO - EL-ANLÆG - SÄHKÖLAIT-  
 TEISTO - ELEKTRISK ANLEGG - ELANORDNING - INSTALACJA  
 ELEKTRYCZNA - ЭЛЕКТРОПРОВОДКА - ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ -  
 ELEKTROMOS RENDSZER - ELEKTRIČNA NAPELJAVA - ELEKTRİK TE-  
 SİSATI - ELEKTRIČNI UREĐAJ - ELEKTROS SISTEMA - ELEKTRISKĀ  
 SISTĒMA - ELEKTRISŪSTEEM - INSTALAȚIA ELECTRICĂ - ELEKTRICKÉ  
 ZARIADENIE - ЭЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ - ЕЛЕКТРИЧНЕ  
 ОБЛАДНАННЯ - ELEKTRIČNI UREĐAJ - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - 电  
 路系统 - ЭЛЕКТРЖЕЛІСІ**



**BLP 27ET - BLP 33ET - BLP 53ET - BLP 73ET - BLP 103ET**

|           |  |
|-----------|--|
| <b>IN</b> | Switch - Interruttore - Schalter - Interruptor - Interrupteur - Schakelaar - Interruptor - Afbryder - Katkaisin - Bryter - Brytare - Włącznik - Включатель - Вырiнач - Kapcsoló - Stikalo - Açma kapama düğmesi - Prekidač - Jungiklis - Slēdzis - Lūliti - Întreupător - Вырiнач - Прекъсвач - Вимикач - Prekidač - Διακόπτης - 开关 - Қосқыш   |
| <b>M</b>  | Motor - Motore - Motor - Motor - Moteur - Motor - Motor - Motor - Moottori - Motor - Motor - Silnik - Двигатель - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Variklis - Dzinējs - Mootor - Motor - Motor - Двигател - Двигун - Motor - Κινητήρας - 电机 - Мотор   |
| <b>EV</b> | Solenoid valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Électrovalve - Elektroklep - Eletroválvula - Magnetventil - Solenoidiventtiili - Magnetventil - Magnetventil - Zawór elektromagnetyczny - Соленоид - Elektrický ventil - Mágnesszelep - Elektromagnetni ventil - Elektrovalf - Električni ventil - Elektrinis vožtuvas - Elektrovārsts - Solenoidventiil - Electrovalvă - Elektrický ventil - Електроклапан - Электроклапан - Električni ventil - Ηλεκτροβαλβίδα - 电磁阀 - Электромагнитті клапан   |
| <b>IG</b> | Igniter - Accenditore - Anzünder - Encendedor - Allumeur - Ontsteker - Acendedor - Tænder - Sytytin - Tenner - Tändare - Zapalnik - Зажигатель - Zapalovač - Begyújtó kacsoló - Vžigalo - Ateşleyici - Uraljač - Uždegiklis - Uguns slēdzis - Süütur - Aprinzător - Zapalovač - Запалване - П'єзоелектричний - Uraljač - Έναυσμα - 点火器 - Воспламенитель  |
| <b>PZ</b> | Piezoelectric - Piezoelettrico - Piezoelektrisch - Piezoeléctrico - Piézoélectrique - Piézoelektrisch - Piezoeléctrico - Piezoelektrisk - Pietosāhkō - Piezoelektrisk - Pizoelektrisk - Piezoelektryczny - Пьезоэлектрический - Piezoelekt. komp. - Pizoelektromos kacsoló - Piezoelektrično vžigalo - Piezoelektrik - Piezoelektrični dio - Pjezoelektrinis įtaisas - Pjezoelektriskā ierīce - Piesoelektriline - Piezoelectric - Piezoelekt. komp. - Пьезоэлектрическа - Запальник - Piezoelektrični - Πιεζοηλεκτρικό - 压电开关 - Пьезоэлектрические  |
| <b>TC</b> | Thermocouple - Termocoppia - Thermoelement - Termopar - Thermocouple - Thermokoppel - Termopar - Thermoelement - Lämpöpari - Thermoelement - Thermoelement - Przewód termoelektryczny - Термоэлектрический провод - Termočlánek - Hőelem - Termočlen - Isılçift - Termopar - Termopora - Thermoelements - Thermoelement - Termocuplu - Termočlánok - Термодвойка - Термопара - Termopar - Θερμοστοιχείο - 热电偶 - Термопара  |
| <b>VG</b> | Gas valve - Valvola gas - Gasventil - Válvula de gas - Soupape de gaz - Gasklep - Válvula do gás - Gasventil - Kaasuventtiili - Gassventil - Gasventil - Zawór gazu - Вентиль газа - Plynový ventil - Gázszelep - Plinski ventil - Gaz vanası - Plinski ventil - Dujų vožtuvas - Gāzes vārsts - Gaasiklapp - Valvă gaz - Plynový ventil - Газов клапан - Газовий клапан - Plinski/gasni ventil - Βαλβίδα φυσικού αερίου - 燃气阀门 - Газ клапаны   |
| <b>TS</b> | Safety thermostat - Termostato sicurezza - Sicherheitsthermostat - Termostato de seguridad - Thermostat de sécurité - Veiligheidsthermostaat - Termóstato de segurança - Sikkerhedsthermostat - Turvatermostaatti - Sikkerhetsthermostat - Säkerhetsthermostat - Termostat bezpieczeństwa - Термостат безопасности - Bezpečnostní termostat - Biztonsági termosztát - Varnostni termostat - Emniyet termostati - Sigurnosni termostat - Apsaugos termostatas - Drošības termostats - Ohutustermostaat - Termostat de siguranță - Bezpečnostný termostat - Предпазен термостат - Запобіжний термостат - Sigurnosni termostat - Θερμοστάτης ασφαλείας - 过热保护 - Қауіпсіздік термостат |
| <b>SC</b> | Control sensor - Sensore di controllo - Kontrollsensor - Sensor de control - Senseur de contrôle - Controlesensor - Sensor de controllo - Kontrollsensor - Ohjausanturi - Kontrollsensor - Kontrollsensor - Czuinik kontrolny - Контрольный датчик - Kontrolní senzor - Vezérlő érzékelő - Kontrolni senzor - Kontrol sensörü - Sensor za kontrolu - Valdymo jutiklis - Kontroles sensors - Kontrollandur - Sensor de control - Kontrolný senzor - Контролен сензор - Світлодіодний - Sensor kontrolle - Αισθητήρας ελέγχου - 控制感应器 - бақылау датчик   |
| <b>RL</b> | LED - Led - LED - Led - Led - Led - Led - Led - Led-lys - Led-valo - Led - Led - LED - Жидкокристаллический индикатор ЖК - Led - Led - LED lučka - Led ışığı - Ind.svjetlo - Šviesos diodas - Led - Led - Led - Led - Индикатор - Контрольный датчик - Led - Led - LED - Жарық диодты индикатор  |
| <b>RE</b> | Reset - Reset - Reset - Reset - Redémarrage - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - RESET - RESET - Reset - Reset - Ponastavitev - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - Reset - 复位 - Reset  |
| <b>TA</b> | Room thermostat - Termostato ambiente - Raumthermostat - Termostato ambiente - Thermostat d'ambiance - Omgevingsthermostaat - Termóstato ambiente - Rumtermostat - Huonetermostaatti - Romtermostat - Rumstermostat - Termostat pokojowy - Комнатный термостат - Termostat prostředí - Szobatermosztát - Sobni termostat - Oda termostati - Ambijentalni termostat - Aplinkos termostatas - Vides termostats - Ümbritseva keskkonna termostaat - Termostat ambiental - Termostat prostredia - Печет - Термостат температури зовнішнього середовища - Ambijentalni termostat - Θερμοστάτης περιβάλλοντος - 温控器 - Room термостат   |
| <b>SL</b> | Transformer - Cambiatensione - Spannungsänderung - Cambia tensión - Régulateur de tension - Spanningsomschakeling - Permutador de tensão - Transformer - Jännityksen vaihdin - Transformator - Spänningsomkopplare - Transformator - Трансформатор - Změna napětí - Feszültségváltó kacsoló - Stikalo za preklop napetosti - Gerilim değıştirici - Izmjenjivač napona - Įtampoms keitiklis - Sprieguma mainītājs - Pingemuundur - Schimbător de tensiune - Zmena napätia - Смяна напрежение - Перемикач напруги - Transformator napona - Αλλαγή τάσης - 变压器 - Трансформатор  |

**GAS PLANT - IMPIANTO GAS - GASANLAGE - INSTALACIÓN DE GAS -  
 SYSTÈME À GAZ - GASINSTALLATIE - SISTEMA DO GÁS - GAS-ANLÆG  
 - KAASULAITTEISTO - GASSANLEGG - GASANORDNING - INSTALACJA  
 GAZOWA - ГАЗОВАЯ СИСТЕМА - PLYNOVÉ ZAŘÍZENÍ - GÁZ HÁLÓZAT  
 - PLINSKI SISTEM - GAZ TESİSATI - UREĐAJ NA PLIN - DUJU SISTEMA  
 - GĀZES SISTĒMA - GAASISÜSTEEM - INSTALAȚIA DE GAZ - PLYNOVÉ  
 ZARIADENIE - ГАЗОВА ИНСТАЛАЦІЯ - ГАЗОВЕ ОБЛАДНАННЯ -  
 PLINSKI/GASNI UREĐAJ - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ - 供气图 -  
 ГАЗ ЖҮЙЕСІ**

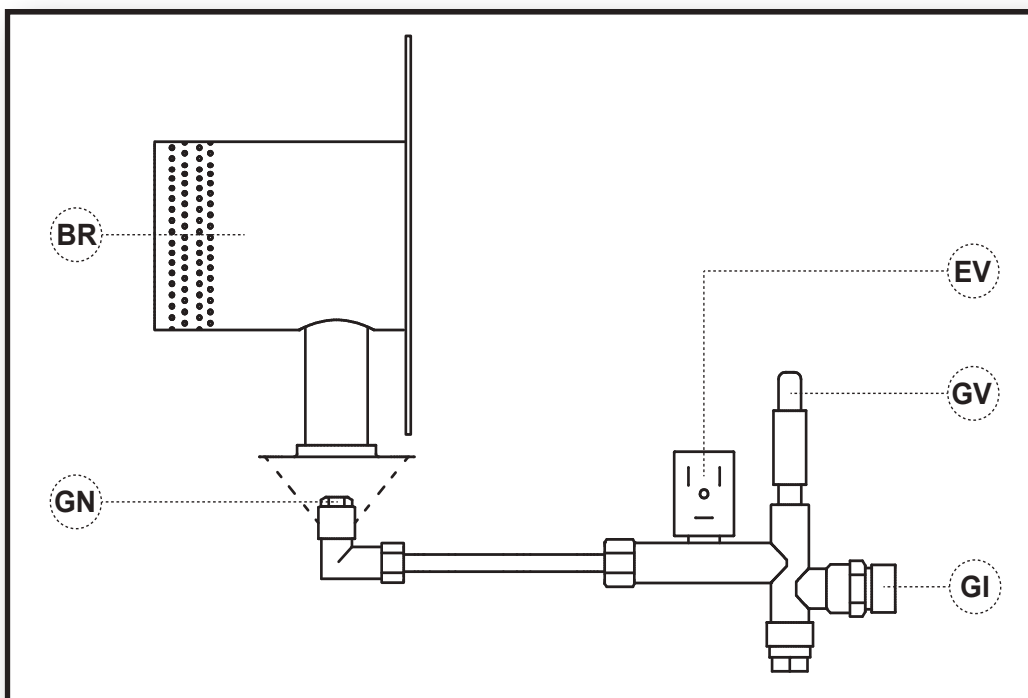


**GAS PLANT - IMPIANTO GAS - GASANLAGE - INSTALACIÓN DE GAS -  
 SYSTÈME À GAZ - GASINSTALLATIE - SISTEMA DO GÁS - GAS-ANLÆG  
 - KAASULAITTEISTO - GASSANLEGG - GASANORDNING - INSTALACJA  
 GAZOWA - ГАЗОВАЯ СИСТЕМА - PLYNOVÉ ZAŘÍZENÍ - GÁZ HÁLÓZAT  
 - PLINSKI SISTEM - GAZ TESÍSATI - UREĐAJ NA PLIN - DUJŮ SISTEMA  
 - GĀZES SISTĒMA - GAASISŪSTEEM - INSTALAȚIA DE GAZ - PLYNOVÉ  
 ZARIADENIE - ГАЗОВА ИНСТАЛАЦИЯ - ГАЗОВЕ ОБЛАДНАННЯ -  
 PLINSKI/GASNI UREĐAJ - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ - 供气图 -  
 ГАЗ ЖҮЙЕСИ**

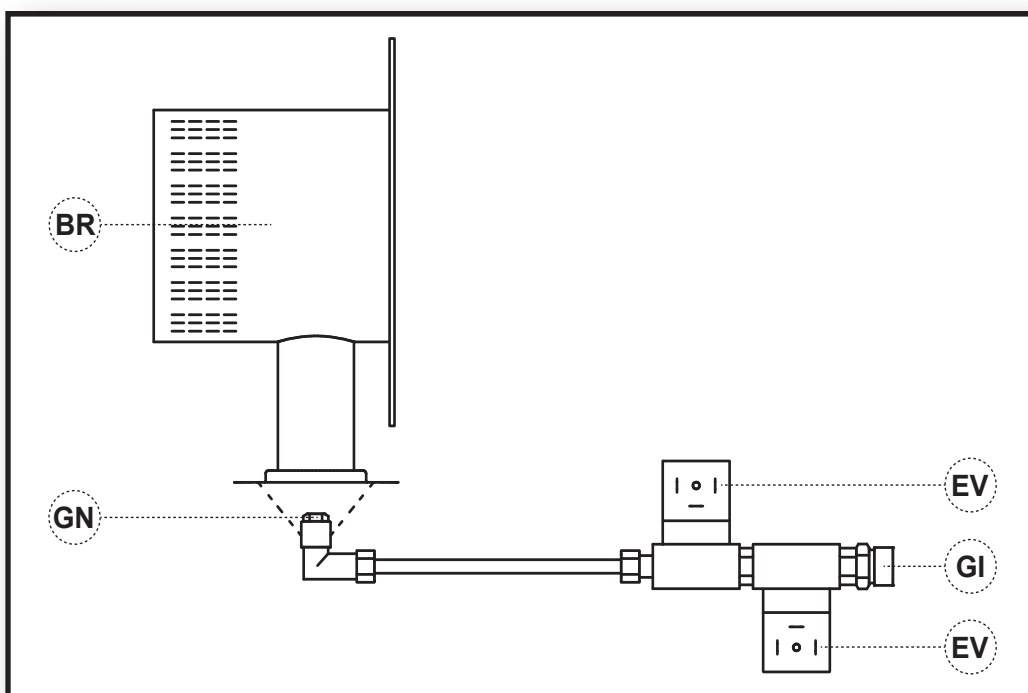
|           |   |
|-----------|---|
| <b>GI</b> | Gas inlet fitting - Raccordo entrata gas - Anschluss Gaszufuhr - Racor de entrada del gas - Raccord entrée gaz - Koppeling gasingang - Ligação da entrada de gás - Gastilførselssamling - Kaasun sisäänmenoliitos - Kobling gassinløp - Kopplingsrör gasinlopp - Wlot gazu złączka - Вход газа ниппель - Spoj přívod plynu - Bemenő oldali gázcsomk - Vhodni priključek za plin - Gaz giriş rakoru - Spojnica ulaza za plin - Dujų įleidimo jungtis - Gāzes ieejas savienojums - Gaasi sissevooluliitmik - Racord intrare gaz - Spoj prívod plynu - Съединение подаване газ - Патрубок подачі газу - Plinska/gasna ulazna spojka - Σύνδεση εισόδου φυσικού αερίου - 进气套件 - Газ құятын фитингтер |
| <b>GV</b> | Gas valve - Valvola gas - Gasventil- Válvula de gas - Valve du gaz - Gasklep - Válvula do gás - Gasventil - Kaasuventtiili - Gassventil - Gasventil - Zawór gazu - Вентиль газа - Plynový ventil - Gázszelep - Plinski ventil - Gaz vanası - Ventil za plin - Dujų vožtuvas - Gāzes vārsts - Gaasiklapp - Valvã gaz - Plynový ventil - Газов клапан - Газовий клапан - Plinski/gasni ventil - Βαλβίδα φυσικού αερίου - 气阀 - Газ клапаны   |
| <b>EV</b> | Solenoid valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Électrovalve - Elektroklep - Eletroválvula - Magnetventil - Solenoidiventtiili - Magnetventil - Magnetventil - Zawór elektromagnetyczny - Соленоид - Elektrický ventil - Mágnesszelep - Elektromagnetni ventil - Elektrovalf - Električni ventil - Elektrinis vožtuvas - Elektrovārsts - Solenoidventiil - Electrovalvã - Elektrický ventil - Електроклапан - Електроклапан - Električni ventil - Ηλεκτροβαλβίδα - 电磁阀 - Электромагнитті клапан  |
| <b>GT</b> | Gas cock - Rubinetto gas - Gashahn - Llave de gas - Robinet du gaz - Gaskraan - Torneira do gás - Gashane - Kaasuhana - Gasskran - Gaskran - Kurek gazu - Краник газа - Plynový kohout - Gázcsap - Plinska pipa - Gaz musluğu - Slavina za plin - Dujų kranelis - Gāzes krāns - Gaasikraan - Robinet de gaz - Plynový kohútik - Кран за газ - Газовий вентиль - Slavina za plin/gas - Στρόφιγγα φυσικού αερίου - 燃气开关 - Газ краны   |
| <b>GN</b> | Gas nozzle - Ugello gas - Gasdüse - Tobera de gas - Gicleur gaz - Gasstraalpijp - Bico ejetor de gás - Gasdyse - Kaasusuutin - Gassdyse - Gasmunstycke - Dysza gazu - Сопло газа - Plynová tryska - Gáz fúvóka - Plinska šoba - Gaz nozulu - Mlaznica plina - Dujų purkštukas - Gāzes izplūdes caurums - Gaasidūüs - Duzã gaz - Plynová tryska - Дюза за газ - Газова форсунка - Mlaznica plina/gasa - Ακροφύσιο φυσικού αερίου - 进气口 - Газ саптама   |
| <b>BR</b> | Burner - Bruciatore - Brenner - Quemador - Bruleur - Brander - Queimador - Brænder - Poltin - Brenner - Brännare - Palnik - Горелка - Hořák - Égő - Gorilnik - Brülör - Plamenik - Degiklis - Deglis - Põleti - Arzător - Horák - Горелка - Пальник - Gorionik - Καυστήρας - 燃烧器 - Оттық  |



**GAS PLANT - IMPIANTO GAS - GASANLAGE - INSTALACIÓN DE GAS -  
 SYSTÈME À GAZ - GASINSTALLATIE - SISTEMA DO GÁS - GAS-ANLÆG  
 - KAASULAITTEISTO - GASSANLEGG - GASANORDNING - INSTALACJA  
 GAZOWA - ГАЗОВАЯ СИСТЕМА - PLYNOVÉ ZAŘÍZENÍ - GÁZ HÁLÓZAT  
 - PLINSKI SISTEM - GAZ TESİSATI - UREĐAJ NA PLIN - DUJU SISTEMA  
 - GĀZES SISTĒMA - GAASISÜSTEEM - INSTALAȚIA DE GAZ - PLYNOVÉ  
 ZARIADENIE - ГАЗОВА ИНСТАЛАЦІЯ - ГАЗОВЕ ОБЛАДНАННЯ -  
 PLINSKI/GASNI UREĐAJ - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ - 供气图 -  
 ГАЗ ЖҮЙЕСІ**

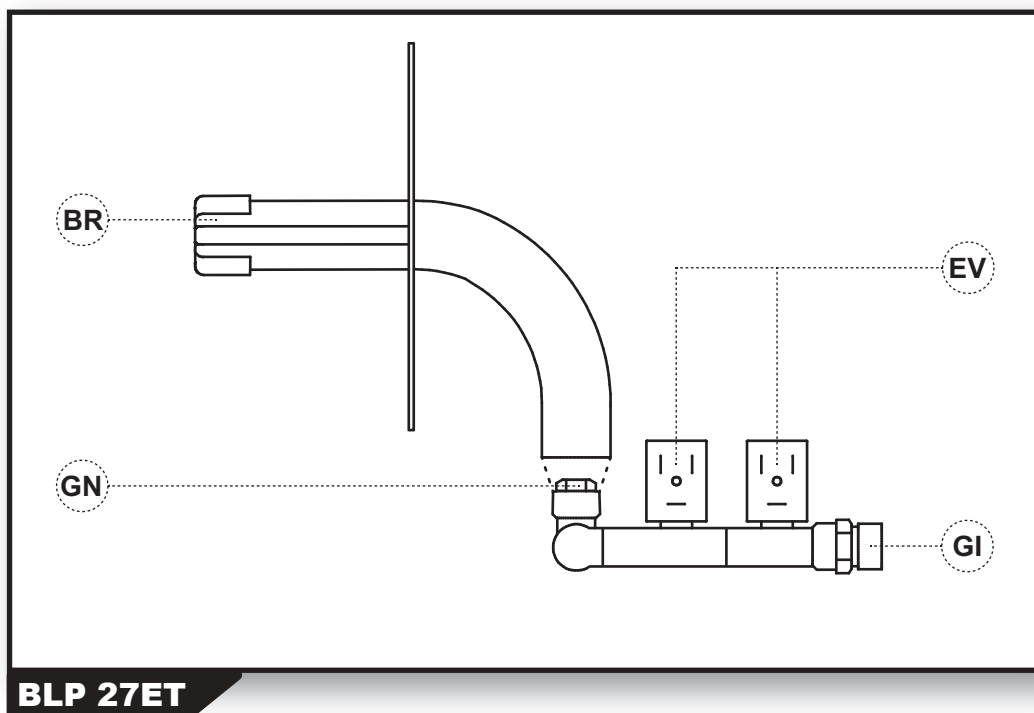


**BLP 26 - BLP 33M - BLP 53M - BLP 73M  
 BLP 26DV - BLP 33DV - BLP 53DV - BLP 73DV - BLP 103M DV**



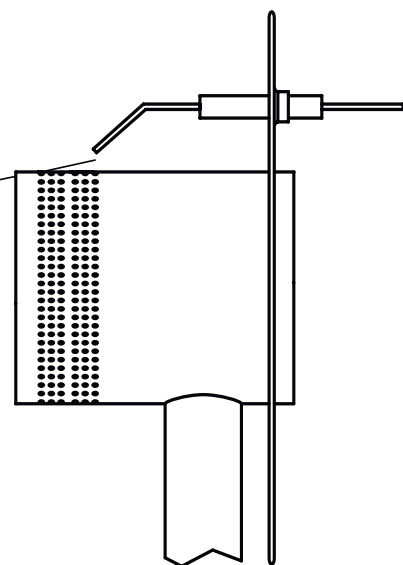
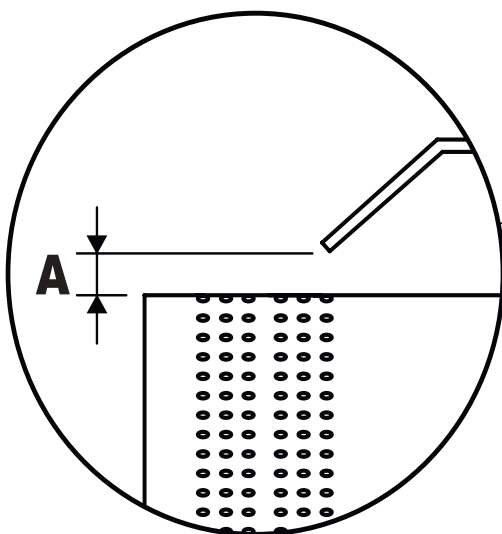
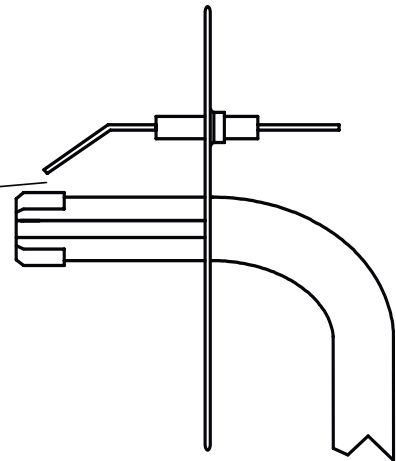
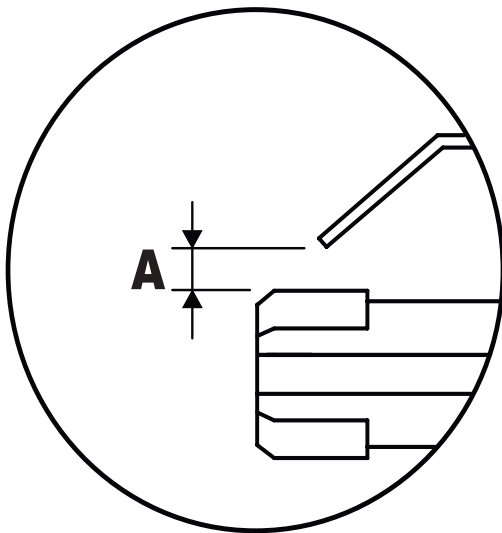
**BLP 33E - BLP 53E - BLP 73E - BLP 103E  
 BLP 33ET - BLP 53ET - BLP 73ET - BLP 103ET**

**GAS PLANT - IMPIANTO GAS - GASANLAGE - INSTALACIÓN DE GAS - SYSTÈME À GAZ - GASINSTALLATIE - SISTEMA DO GÁS - GAS-ANLÆG - KAASULAITTEISTO - GASSANLEGG - GASANORDNING - INSTALACJA GAZOWA - ГАЗОВАЯ СИСТЕМА - PLYNOVÉ ZAŘÍZENÍ - GÁZ HÁLÓZAT - PLINSKI SISTEM - GAZ TESISATI - UREĐAJ NA PLIN - DUJŮ SISTEMA - GĀZES SISTĒMA - GAASISŪSTEEM - INSTALAȚIA DE GAZ - PLYNOVÉ ZARIADENIE - ГАЗОВА ИНСТАЛАЦИЯ - ГАЗОВЕ ОБЛАДНАННЯ - PLINSKI/GASNI UREĐAJ - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ - 供气图 - ГАЗ ЖҮЙЕСИ**



|           |   |
|-----------|---|
| <b>GI</b> | Gas inlet fitting - Raccordo entrata gas - Anschluss Gaszufuhr - Racor de entrada del gas - Raccord entrée gaz - Koppeling gasingang - Ligação da entrada de gás - Gastilførselssamling - Kaasun sisäänmenoliitos - Kobling gassinløp - Kopplingsrör gasinlopp - Wlot gazu złącza - Вход газа ниппель - Spoj přívod plynu - Bemenő oldali gázcsanak - Vhodni priključek za plin - Gaz giriş rakoru - Spojnica ulaza za plin - Dujų įleidimo jungtis - Gāzes ieejas savienojums - Gaasi sissevooluliitmik - Racord intrare gaz - Spoj přívod plynu - Съединение подаване газ - Патрубок подачи газу - Plinska/gasna ulazna spojka - Σύνδεση εισόδου φυσικού αερίου - 进气套件 - Газ қүятын фитингтер |
| <b>GV</b> | Gas valve - Valvola gas - Gasventil - Válvula de gas - Valve du gaz - Gasklep - Válvula do gás - Gasventil - Kaasuventiili - Gassventil - Gasventil - Zawór gazu - Вентиль газа - Plynový ventil - Gázszelep - Plinski ventil - Gaz vanası - Ventil za plin - Dujų vožtuvas - Gāzes vārsts - Gaasiklapp - Valvã gaz - Plynový ventil - Газов клапан - Газовий клапан - Plinski/gasni ventil - Βαλβίδα φυσικού αερίου - 气阀 - Газ клапаны   |
| <b>EV</b> | Solenoid valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Électrovalve - Elektroklep - Eletroválvula - Magnetventil - Solenoidiventili - Magnetventil - Magnetventil - Zawór elektromagnetyczny - Соленоид - Elektrický ventil - Mágnesszelep - Elektromagnetni ventil - Elektroalf - Električni ventil - Elektrinis vožtuvas - Elektrovārsts - Solenoidventiil - Electrovalvã - Elektrický ventil - Електроклапан - Електроклапан - Električni ventil - Ηλεκτροβαλβίδα - 电磁阀 - Электромагнитті клапан   |
| <b>GT</b> | Gas cock - Rubinetto gas - Gashahn - Llave de gas - Robinet du gaz - Gaskraan - Torneira do gás - Gashane - Kaasuhana - Gasskran - Gaskran - Kurek gazu - Краник газа - Plynový kohout - Gázcsap - Plinska pipa - Gaz musluğu - Slavina za plin - Dujų kranelis - Gāzes krāns - Gaasikraan - Robinet de gaz - Plynový kohútik - Кран за газ - Газовий вентиль - Slavina za plin/gas - Στρόφιγγα φυσικού αερίου - 燃气开关 - Газ краны   |
| <b>GN</b> | Gas nozzle - Ugello gas - Gasdüse - Tobera de gas - Gicleur gaz - Gasstraalpijp - Bico ejetor de gás - Gasdyse - Kaasusuutin - Gassdyse - Gasmunstycke - Dysza gazu - Сопло газа - Plynová tryska - Gáz fúvóka - Plinska šoba - Gaz nozulu - Mlaznica plina - Dujų purkštukas - Gāzes izplūdes caurums - Gaasidüüs - Duzã gaz - Plynová tryska - Дюза за газ - Газова форсунка - Mlaznica plina/gasa - Ακροφύσιο φυσικού αερίου - 进气口 - Газ саптама   |
| <b>BR</b> | Burner - Bruciatore - Brenner - Quemador - Bruleur - Brander - Queimador - Brænder - Poltin - Brenner - Brännare - Palnik - Горелка - Hořák - Égő - Gorilnik - Brülör - Plamenik - Degiklis - Deglis - Põleti - Arzător - Horák - Горелка - Пальник - Gorionik - Καυστήρας - 燃烧器 - Оттық  |

**ELECTRODES REGULATION - REGOLAZIONE ELETTRODI - REGULIERUNG DER ELEKTRODEN - REGULACIÓN DE LOS ELECTRODOS - REGULATION DES ELECTRODES - AFSTELLING ELEKTRODEN - REGULAÇÃO DE ELÉTRODOS - REGULERING AF ELEKTRODER - ELEKTRODIEN SÄÄTÖ - REGULERING AV ELEKTRODER - ELEKTRODREGLERING - REGULACJA ELEKTROD - РЕГУЛЯЦИЯ ЭЛЕКТРОДОВ - NASTAVENÍ ELEKTROD - AZ ELEKTRÓDÁK BEÁLLÍTÁSA - NASTAVITEV ELEKTROD - ELEKTROT AYARI - REGULIRANJE ELEKTRODA - ELEKTRODU REGULIAVIMAS - ELEKTRODU REGULĚŠANA - ELEKTROODIDE REGULEERIMINE - REGLAREA ELECTROZILOR - NASTAVENIE ELEKTRÓD - РЕГУЛІРАНЕ ЕЛЕКТРОДИ - РЕГУЛЮВАННЯ ЕЛЕКТРОДОВ - KONTROLA ELEKTRODE - ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΩΝ - 电极规定 - ЭЛЕКТРОДТАРДЫ РЕТТЕУ**



**A = 4 ÷ 6 mm-мм**

# CE CONFORMITY CERTIFICATE



CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVAR-SERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VA-STAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

**DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY**

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ieīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

**BLP 11 - BLP 16 - BLP 17M - BLP 26 - BLP 27 - BLP 27M  
BLP 33M - BLP 53M - BLP 73M  
BLP 26DV - BLP 33DV - BLP 53DV - BLP 73DV - BLP 103M DV  
BLP 33E - BLP 53E - BLP 73E - BLP 103E  
BLP 27ET - BLP 33ET - BLP 53ET - BLP 73ET - BLP 103ET**

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Kāesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

**2014/30/EU, 2014/35/EU, 2016/426/EU**

**EN 62233:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-2-102:2016, EN 1596:1998/A1:2004**

The notified body performed the type testing and issued the certificate: - L'organismo autorizzato ha svolto il test relativo al tipo e ha emesso il certificato: - Die notifizierte stelle führte die baumusterprüfung aus und stellte die bescheinigung aus: - El organismo notificado que ha realizado la prueba de tipo y ha expedido el certificado: - L'organisme notifié a effectué le test de type et a délivré le certificat: - De aangemelde instantie heeft het type testen uitgevoerd en het volgende certificaat afgegeven: - A entidade notificada realizou o teste de tipo e emitiu o certificado: - Det bemyndigede organ har udført typeafprøvningen og udstedt certifikatet: - Jednostka notyfikowana wykonała badanie typu i wydała certyfikat:

**DVGW CERT GmbH (CE-0085), Josef-Wirmer-Strasse 1-3, DE-53123 Bonn  
2016/426/EU (21/04/2018<CE-0085BM0132<07/12/2027)**

Pastrengo, 2019

Stefano Verani (Member of the Board)

---

► ro - GARANȚIE LIMITATĂ ȘI SERVICIU DE ASISTENȚĂ - SERVICE  
PĂSTRAȚI ACEASTĂ GARANȚIE LIMITATĂ

În intervalul de timp de doisprezece (12) luni de la data cumpărării acestui produs, producătorul garantează că aparatul, precum și fiecare componentă a acestuia, nu prezintă defecte de fabricație sau datorate materialelor folosite; aparatul trebuie folosit conform instrucțiunilor de funcționare și întreținere indicate în manual. Prezenta garanție se acordă numai cumpărătorului direct al aparatului care va trebui să prezinte factura de cumpărare. Prezenta garanție acoperă numai costul componentelor necesare pentru ca aparatul să funcționeze în condiții normale. Sunt excluse costuri privind transportul sau al altor materiale asociate componentelor acoperite de prezenta garanție. Nu sunt acoperite de garanție defectele datorate utilizării incorecte, manipulărilor, neglijenței, întreținerii insuficiente, modificărilor, uzurii normale a produsului, precum și datorate utilizării combustibilului neconform, reparațiilor sau utilizării pieselor de schimb neadecvate și reparațiilor realizate de personal altul decât distribuitorul sau serviciul tehnic autorizat. Întreținerea ordinară este în sarcina proprietarului. Producătorul nu garantează și nici nu își asumă responsabilitatea directă sau indirectă pentru nici un alt fel de garanție, inclusiv cea cu caracter comercial sau în cazul cumpărării acestuia cu un anumit scop de folosire. În nici un caz producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru daune directe, indirecte, accidentale sau derivate din utilizarea aparatului. Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări prezentei garanții în orice moment și fără preaviz. Singura garanție valabilă este cea de față, producătorul nu oferă nici un alt fel de garanție, fie ea explicită sau implicită.

**Model:** \_\_\_\_\_

**Serial Number:** \_\_\_\_\_

**Date of Purchase:** \_\_\_\_\_

---

---

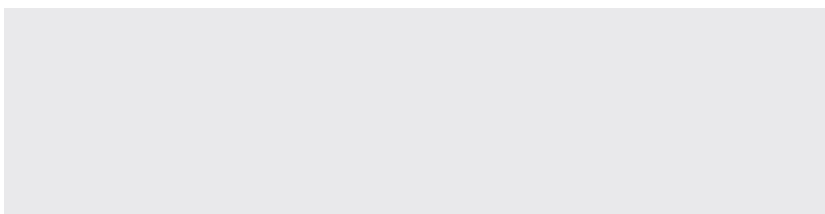
► ro - SCOATEREA DEFINITIVĂ DIN UZ A PRODUSULUI

-Acest produs a fost proiectat și fabricat cu materiale și componente de înaltă calitate care pot fi reciclate și refolosite. -

Când pe produs este aplicat simbolul unei pubele cu roți, marcată cu o cruce, înseamnă că produsul respectiv este conform Directivei Europene 2012/19/UE.

-Vă rugăm să vă informați în ceea ce privește colectarea separată a produselor electrice și electronice.

-Respectați normele locale în vigoare și nu depozitați produsele vechi împreună cu deșeurile menajere. Eliminarea corectă a produsului ajută la eliminarea consecințelor negative pe care acesta le poate avea asupra mediului înconjurător și a persoanelor.







**MASTEER**<sup>®</sup>  
CLIMATE SOLUTIONS  
MCS

**Dantherm S.p.A.**

Via Gardesana 11, -37010-  
Pastrengo (VR), Italy

**Dantherm Sp. z o.o.**

ul. Magazynowa 5A,  
62-023 Gądkki, Poland

**Dantherm LLC**

ul. Transportnaya - 22 ownership 2,  
142802, STUPINO, Moscow region, Russia

**Dantherm China LTD**

Unit 2B, 512 Yunchuan Rd.,  
Shanghai, 201906, China

**Dantherm SP S.A.**

C/Calabozos, 6 Polígono Industrial, 28108  
Alcobendas (Madrid) Spain

